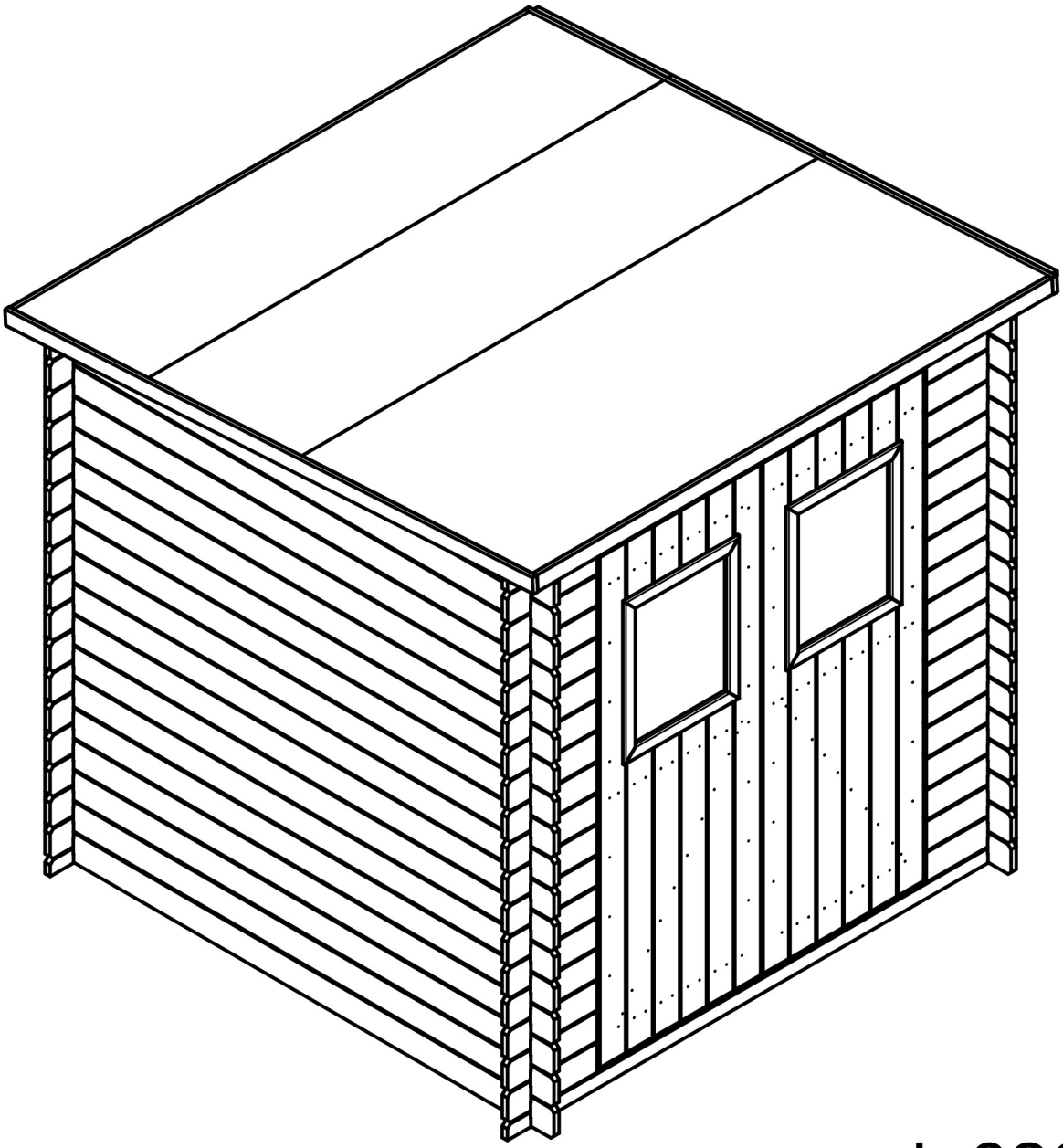
Alce s.r.l.
via Bosa, 9
42045 LUZZARA (RE)
Tel +39 0522 976798
Fax +39 0522 979850
www.alceweb.com

LA VITA IN VERDE

Informazioni relative al conferimento degli imballaggi di questo prodotto, inquadra il QR per capire come differenziare.

ISTRUZIONE DI MONTAGGIO
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE



cod. 62697

Inspection Certificate

Kontrollschein ● Bulletin de contrôle ● Certificato di controllo ● Certificado de control

Please keep safely!

Bitte gut aufbewahren! ● A bien conserver, s.v.p.! ● Da conservare! ● ¡Para conservar!

English: The house you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The building unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective building parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

Deutsch: Das von Ihnen gekaufte Produkt wurde nach hohen Qualitätsnormen gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut der Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb von 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen. Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Händler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

Français: La cabane que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. L'ensemble de construction a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Des pièces de construction défectueuses, déjà construites ou peintes, sont exclues de tout échange. Toutes les revendications ultérieures sont exclues ! Si une réclamation avait lieu, veuillez respecter le déroulement suivant : Il vous faudra présenter, à votre commerçant spécialisé, ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

Italiano: La casetta che avete acquistato è stata prodotta secondo le norme di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamo, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo il Suo reclamo potrà essere evaso rapidamente e senza problemi.

Español: La casa que ha adquirido ha sido fabricado de acuerdo con las normas de alta calidad. La construcción de la unidad ha sido cuidadosamente inspeccionada y embalada. Con el fin de evitar posibles problemas durante la montaje llevada a cabo por usted o la empresa de construcción de su elección, le recomendamos que inspeccione la entrega de acuerdo con la lista de las piezas antes del montaje. Esta inspección deberá realizarse dentro de los 14 días después del parto a su lugar. Las reclamaciones de garantía se limita al intercambio de materiales defectuosos. La construcción de partes defectuosas, que ya han sido utilizados o se pintan, no pueden ser reemplazados. Todas las otras reclamaciones están excluidos! En los casos de quejas, por favor, preste atención a los siguientes procedimientos: Por favor presente este certificado junto con el recibo de venta a su lugar de compra. Sólo en los casos en que estos documentos se presentan a la denuncia se resuelva de forma rápida y sin complicaciones.

To be completed by buyer! (Please use block letters) ● Vom Käufer auszufüllen! (Bitte in Druckschrift) ● A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît) ● Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) ● Rellena el cliente (en mayusculas por favor) :

Place of purchase ● Bezugsquelle ● Source d'achat ● Acquistato presso ● Lugar de compra :	**Buyer's address** ● Kundenanschrift ● Adresse du client ● Indirizzo del cliente ● Dirección del cliente: .... **Telephone** ● Telefon ● Téléphone ● Telefono: .....
Sales receipt No. ● Kaufbeleg-Nr. ● Récépissé n° ● Prova d'acquisto N. ● N° recibo: ..... **Delivery date** ● Lieferdatum ● Date de livraison ● Data di consegna ● Fecha de entrega:	**Sales receipt date** ● Kaufbeleg-Datum ● Date du récépissé ● Data prova d'acquisto ● Fecha recibo :..... **Forwarder:** ☐ **Pick-up** ☐ **Others** ● Durch: ☐ Spedition ☐ Selbstabholer ● Par: □ Transporteur □ Propres moyens ● Tramite: □ Spedizioniere □ Mezzo proprio ● Entrega:Transporte organizado ☐ transporte de cliente

Description of complaint ● Schilderung der Beanstandung ● Déscription de la réclamation ● Descrizione del reclamo ● descripción de queja: (**Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled!** ● Bitte die reklamierten Teile aufheben, bis die Reklamation erledigt ist! ● Veuillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit traitée définitivement! ● Si prega di conservare i pezzi contestati del reclamo!) ● Por favor mantiene todas detalles reclamadas hasta que la queja se ha resuelto.

IT

INDICAZIONI GENERALI

Gentile Cliente,
la ringraziamo per aver scelto la nostra casetta in legno.
E' importante leggere accuratamente le istruzioni prima di dare inizio alle operazioni di montaggio del prodotto, in tal modo eviterà qualsiasi problema e perdita di tempo.

Consigli:

- Conservare il kit in luogo asciutto e non appoggiato direttamente sul pavimento, mantenendolo protetto da agenti atmosferici (acqua, sole ecc.) fino al montaggio definitivo. Non conservare il prodotto in ambienti riscaldati.
- Nella scelta del luogo in cui sarà posizionata la casetta, prestare attenzione a che non sia esposta a condizioni atmosferiche estreme (zone esposte a vento forte).

Garanzia:
La vostra casetta è stata realizzata con pregiato legno di abete rosso nordico e viene consegnata non trattata. Qualora, nonostante il nostro accurato controllo in fabbrica, dovessero sorgere reclami sarà necessario presentare al negoziante il certificato di controllo compilato insieme alla fattura d'acquisto.

Esclusioni:

- Il legno è una materia prima naturale e pertanto le contestazioni relative al suo naturale comportamento non rientrano nella garanzia.
- Reclami relativi al materiale non vengono accettati una volta verniciato.
- Nodi nel legno.
- Scolorimenti del legno che non influiscono sulla durata.
- Crepe / fessure non passanti che non compromettono la costruzione.
- Deformazioni del legno, a condizione che possa ancora essere lavorato.
- Sui lati non visibili del tavolame del tetto e del pavimento sono ammesse parti non piallate; sono inoltre ammesse differenze di colore e di smusso.
- Reclami successivi dovuti a montaggio non conforme o cedimento della struttura della casetta a causa di fondamenta errate sono esclusi.

Le rivendicazioni di garanzia sono limitate alla sostituzione del materiale difettoso, ogni altra rivendicazione è esclusa.

VERNICIATURA, MANUTENZIONE E SMALTIMENTO

Il legno è un prodotto naturale e si muove in modo variabile. Caratteristiche quali venature grosse e sottili, sfumature e cambiamenti di colore nonché nodi sono dovuti alla crescita dell'albero. Sono del tutto normali nei legni che crescono all'aperto, e pertanto non sono da considerare difetti ma piuttosto una caratteristica del legno naturale.

Per la verniciatura, usare attrezzi e vernici di qualità e rispettare le istruzioni di sicurezza e applicazione del produttore della vernice. Non verniciare in pieno sole o in caso di pioggia. Farsi consigliare dettagliatamente dal venditore sulla protezione di legni di conifera trattati. Con una regolare verniciatura aumenterete notevolmente la durata della vostra casetta in legno. Consigliamo un'ispezione semestrale del prodotto.

Lubrificare con regolare frequenza le parti mobili quali serratura, cerniere e catenacci facendo attenzione a non imbrattare le parti circostanti.

A fine vita del prodotto provvedere a consegnare la **casetta** direttamente all'ECOCENTRO nel cassonetto del **LEGNO**. Oppure, nei comuni dove è previsto, mediante il ritiro rifiuti ingombranti.

L'azienda Alce s.r.l. si riserva la possibilità di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso modifiche ai propri prodotti atte e migliorarne la qualità.

DE

GENERELLES

Sehr geehrter Kunde,
es freut uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.
Es ist wichtig, diese Aufbauanleitung vollständig durchzulesen, bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Produktes beginnen. So vermeiden Sie Probleme und unnötigen Zeitverlust.

Tipps:

- Lagern Sie den Bausatz bis zur endgültigen Montage trocken und nicht direkt auf dem Erdboden und geschützt vor Witterungseinflüssen (Nässe, Sonneneinwirkung, etc.). Die Produkte bitte nicht in einem geheizten Raum aufbewahren!
- Achten Sie bei der Standortwahl darauf, dass das Produkt nicht extremen Witterungsbedingungen (Gebiete mit starkem Wind) ausgesetzt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Dach bei Schneefall regelmäßig vom Schnee befreit wird und somit keine Gefahr für das Produkt als auch für vorbeigehende Personen besteht.

Gewährleistung

Ihr Produkt besteht aus hochwertigem nordischen Fichtenholz und wird unbehandelt geliefert. Sollte es trotz unserer sorgfältigen Werkskontrolle zu Reklamationen kommen, legen Sie ihrem Händler den ausgefüllten Kontrollschein mit Ihrer Einkaufsrechnung vor!

Abweichungen, die keinen Reklamationsgrund darstellen:
• Holz ist ein Naturprodukt, daher fallen die naturgegebenen Beanstandungen nicht unter Garantie.
• Materialreklamationen werden nicht akzeptiert, wenn bereits ein Anstrich erfolgte
• Äste, die mit dem Holz fest verwachsen sind.
• Holzverfärbungen, ohne das dadurch die Lebensdauer beeinflusst wird.
• Risse /Trockenrisse, die nicht durchgehend sind und nicht die Konstruktion beeinflussen.
• Verdrehungen des Holzes, vorausgesetzt es lässt sich noch verarbeiten.
• An den nicht sichtbaren Seiten der Dachbretter können diese ungehobelt sein und es können Farbunterschiede vorkommen.
• Spätere Reklamationen durch unsachgemässe Montage oder absacken des Gartenhauses durch unsachgemässe Fundamente und Gründungen sind ausgeschlossen.
• Für Schäden, die durch falsche Pflege und unsachgemässem oder fehlendem Anstrich resultieren (z.b Verzug von Teilen), können keine Garantieansprüche erhoben werden.

Ansprüche auf Gewährleistungen beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen

LACKIERUNG, WARTUNG UND ENTSORGUNG

Holz ist ein Naturprodukt und weist unterschiedliche Merkmale aus, wie grobe und feine Maserungen, Farbschattierungen und Veränderungen sowie Verwachsungen haben ihren Ursprung im Wuchs des Baumes. Sie sind bei Hölzern, die in der freien Natur wachsen, normal und deshalb nicht als Fehler, sondern vielmehr als eigentümlichkeit des Naturwerkstoffes Holz anzusehen.

Beim Anstrich benutzen sie hochwertiges Werkzeug und Farbe. Beachten Sie die Sicherheits- und Verarbeitungshinweise des Farbenherstellers. Streichen Sie nie in direkter Sonne oder bei regnerischen Wetter. Lassen Sie sich ausführlich bei Ihrem Händler über den Holzschutz für Nadelhölzer beraten. Durch einen regelmässigen Anstrich beeinflussen Sie im wesentlichen die Lebensdauer ihres Produktes.

Pflegen Sie bewegliche Teile wie Schlösser, Scharniere und kontrollieren Sie diese regelmäßig auf funktions- fähigkeit.
Um den ökologischen Kreislauf einzuhalten, bitten wir Sie,das Produkt am Ende der Lebensdauer fachgerecht in den jeweiligen Annahmestellen zu entsorgen. Die Auskünfte hierzu erhalten Sie in den Gemeinden vor Ort.

Das Unternehmen Alce s.r.l. behält sich vor, Jederzeit und ohne Vorankündigung
Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, um deren Qualität zu verbessern.

FR

GÉNÉRALITÉS

Cher client,
Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur notre maisonette!
Il est important de lire entièrement cette notice de montage avant de commencer la construction de votre maisonette! Vous vous éviterez ainsi des problèmes et des pertes de temps inutiles.

Conseils:
- Avant son montage définitif, entreposez le kit de construction au sec et pas directement sur la terre, en le protégeant contre les intempéries (humidité, rayonnement du soleil, etc.). Ne pas conserver la merchandise dans un local chauffé!
- Au moment de choisir l'endroit de montage, veillez à ce que le maisonette ne soit pas exposée à des conditions atmosphériques extrêmes (zones exposées à des vents forts).

Garantie
Votre maisonette est réalisée en bois d'épicéa nordique de haute qualité et elle vous est livrée non traitée. Si elle devait donner lieu à des réclamations, malgré les soins apportés à notre contrôle en usine, nous vous demandons de remettre à votre revendeur spécialisé le bon de contrôle rempli et votre facture d'achat!

Ecarts qui ne constituent pas un motif de réclamation:
- Le bois est un produit naturel, ce qui fait que les réclamations reposant sur des phénomènes naturels ne tombent pas sous le coup de la garantie.
- Les réclamations concernant les matériaux ne sont pas acceptées si une peinture a déjà été appliquée!
- Noeuds qui sont inhérents au bois.
- Décolorations du bois qui n'exercent pas d'influences sur la durée de vie.
- Fissures / fentes de retrait qui ne sont pas traversantes et qui n'exercent pas d'influences sur la construction.
- Déformations du bois, sous réserve qu'il puisse encore être mis en oeuvre.
- Sur les faces non visibles des planches du toit et du plancher, il se peut que les planches ne soient pas rabotées, on peut observer des différences de couleur et des flaches.
- Une réclamation tardive résultant d'un montage incorrectement réalisé, d'un affaissement du maisonette par suite de fondations et de soubassements incorrectement réalisés, est exclue.

Les recours en garantie se limitent au remplacement du matériel défectueux. Tous les autres recours sont exclus!

PEINTURE, ENTRETIEN ET ÉLIMINATION

Le bois est un produit naturel qui travaille de façon variable. Des caractéristiques telles que les madrures grossières et fines, les nuances de couleurs et les modifications, de même que les imbrications, ont leur origine dans la croissance du bois. Dans le cas de bois qui poussent en pleine nature, ces caractéristiques sont normales et ne doivent par conséquent pas être considérées comme des défauts mais, au contraire, comme une particularité de ce matériau naturel qu'est le bois.

Pour la peinture, n'utilisez qu'un outillage et une peinture de haute qualité, et respectez les consignes de sécurité et de mise en oeuvre du fabricant de peintures. Ne peignez jamais en plein soleil ou lorsque le temps est à la pluie. Faites-vous conseiller de façon détaillée par votre revendeur spécialisé quant à la protection à utiliser pour les conifères traités. En refaisant régulièrement la peinture, vous augmentez sensiblement la durée de vie de votre maisonette. Nous vous conseillons également une inspection semestrielle de votre maisonette.

Lubrifier les pièces mobiles telles que les serrures, charnières et chaînes avec une fréquence régulière, en veillant à ne pas enduire les parties environnantes.

À la fin de la vie du produit, procéder à la livraison du chalet directement à l'île écologique, dans la benne en bois. Ou, dans les municipalités où il est prévu, par la collecte des déchets encombrants.

L'entreprise Alce s.r.l. se réserve la possibilité d'apporter à tout moment et sans préavis des modifications à ses produits et d'en améliorer la qualité.

EN

GENERAL GUIDELINES

Dear Customer,
thank you for choosing this Garden Shed. **It's important to read carefully the instructions before commencing the installation of the product,** thus avoid any problem and loss of time.

Tips:

- Store the kit in a dry place, not directly on the floor, and keep it protected from the elements (water, sun etc.) until final installation. Do not store the product in a heated room.
- When selecting the place where the shed will be located, please take care that it is not exposed to extreme weather conditions (such as to strong wind).

Warranty:
Your Garden Shed is made from high quality Nordic spruce and is delivered untreated. If arise complaints despite our thorough factory inspection, the compiled inspection certificate together with the purchase invoice must be presented to the dealer.

Exclusions:

- Wood is a natural material and, therefore, disputes relating to its natural behavior are not covered by the warranty.
- Complaints relating to the material will not be accepted once painted.
- Knots in the wood.
- Discolorations of wood that do not affect its duration.
- Cracks / non-through-cracks that do not affect the construction stability.
- Deformations of the timber, provided that it can still be worked.
- On the not visible sides of planks in the roof and floor, not planed parties are permitted; in the same parties they are also permitted different colors and chamfer.
- Subsequent claims due to non-conforming assembly or failure of the structure due to incorrect foundations will not be accepted.

Warranty claims are limited to the replacement of defective material, any other claim is excluded.

PAINTING, MAINTENANCE AND DISPOSAL

Wood is a natural product and moves in a variable way. Features such as large and subtle veins, nuances and color changes, and knots, are due to the growth of the tree. They are normal in the woods that grow outdoors and, therefore, should not be considered defects but rather natural wood characteristics.

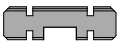
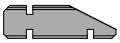
For painting, please use quality tools and paints and respect the safety instructions and tips application of the paint manufacturer. Do not paint in direct sunlight or in case of rain and be advised in detail by the seller about treated softwoods protection. Having been properly painted substantially increase the duration of your Garden Shed. We recommend bi-annual inspection of the product.

Lubrify moving parts such as locks, hinges and chains with regular frequency, making sure not to smear the surrounding parts.

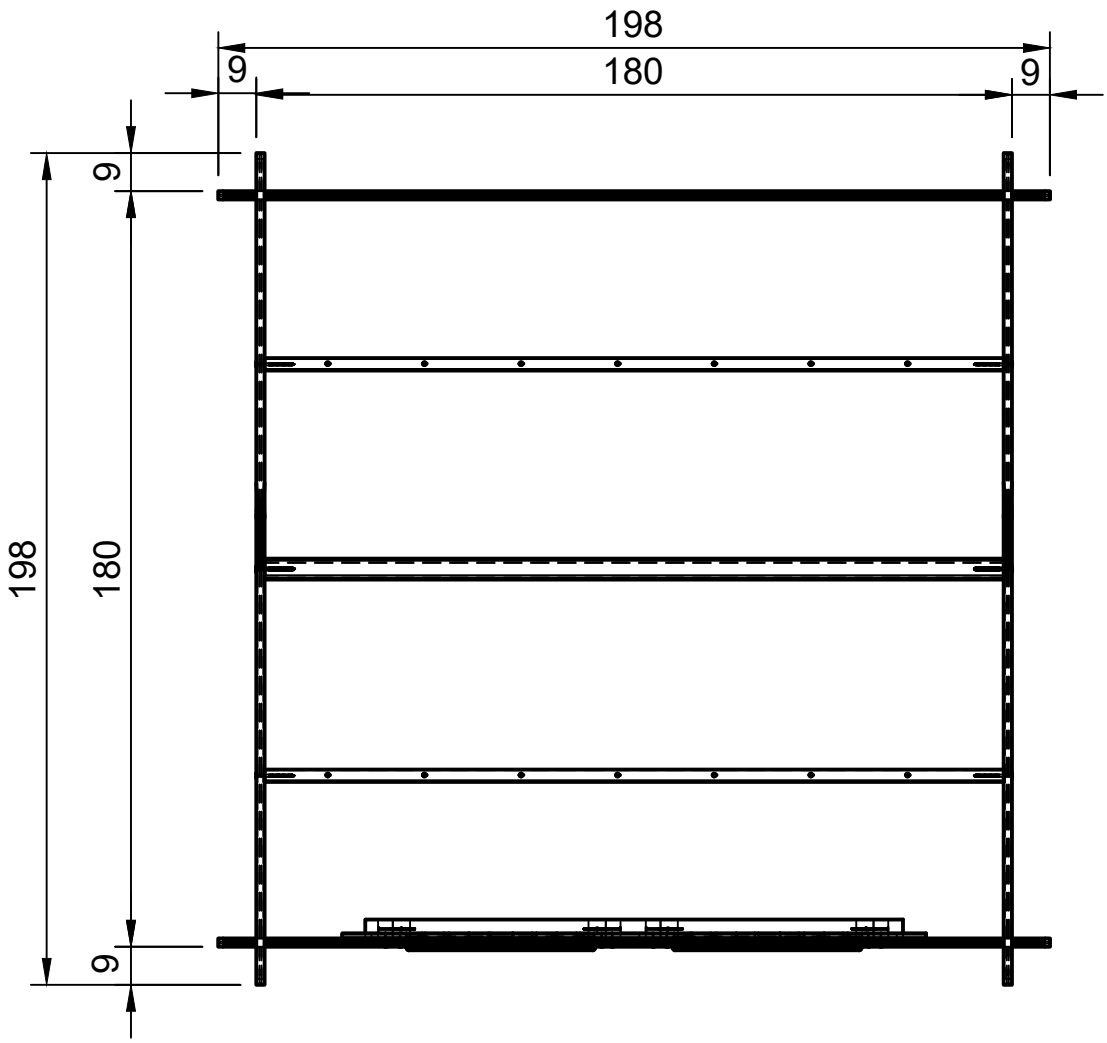
At the end of the life of the product, proceed to deliver the cottage directly to the ecological island, in the wooden dumpster. Or, in the municipalities where it is planned, through the collection of bulky waste.

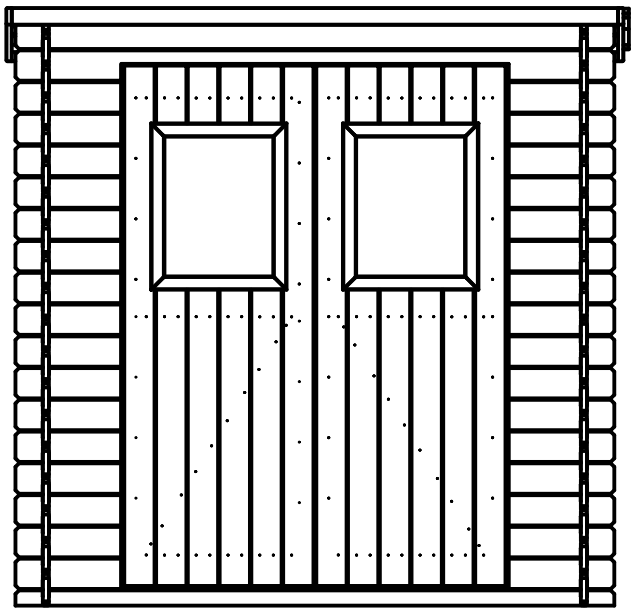
The company Alce s.r.l. reserves the right to make changes to its products at any time and without notice and improve their quality.

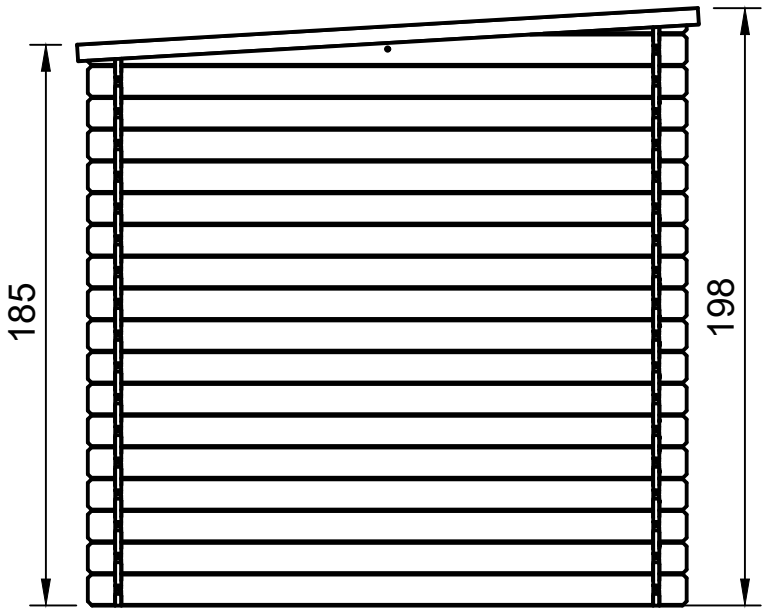
SCHEDA PER RIPRISTINO ART. 62672
CASETTA GALLIPOLI BH19 198x198 cm P.D.F.
CLIENTE:

pz	descrizione	dimensione	cod.
2	½ perlina abete grezzo (pareti)	20x52,5x1980 mm 	78008B
16	perlina abete grezzo sx (pareti)	20x105x350 mm 	78010B
16	perlina abete grezzo dx (pareti)	20x105x350 mm 	78009B
52	perlina abete grezzo (pareti ultima)	20x105x1980 mm 	78007B
1	perlina abete grezzo (sopraporta)	20x105x1980 mm 	78509B
1	timpano	20x105x1980 mm 	78504B
1	timpano	20x105x1153 mm 	78505B
1	timpano	20x105x1980 mm 	78506B
1	timpano	20x105x1153 mm 	78507B
1	profilo abete grezzo (trave copertura)	45x90x1760 mm	82130B
2	profilo abete grezzo (trave copertura)	28x28x1760 mm	78114B
4	profilo abete grezzo (armatura)	28x28x1940 mm	78128B
4	foglio OSB3 (copertura)	190x2025x12 mm	79016
2	foglio OSB3 (copertura)	622x2025x12 mm	79017
8	profilo abete grezzo (fermafascione)	28x28x400 mm	78508B
1	rotolo guaina bituminosa sabbiata	1000x6750 mm	05535
4	profilo abete grezzo (fascione)	18x55x2100 mm	81239B
1	porta doppia finestrata	1260x1720 mm	81768
2	finestra	448x550 mm	81917
2	plexiglas	408x510x2 mm	82537
2	profilo abete grezzo (battuta porta)	12x70x630 mm	78103B
2	profilo abete grezzo (sembrana)	12x70x1390 mm	78104B
2	profilo abete grezzo (sembrana)	12x70x1700 mm	78102B
1	kit ferramenta		26304
1	istruzione		62672ISTR

Spuntare l’articolo da ripristinare e indicare le quantità necessarie, quindi fare la scansione o la foto della scheda e allegare alla richiesta di ripristino.

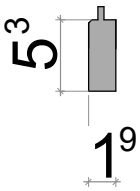


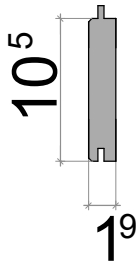


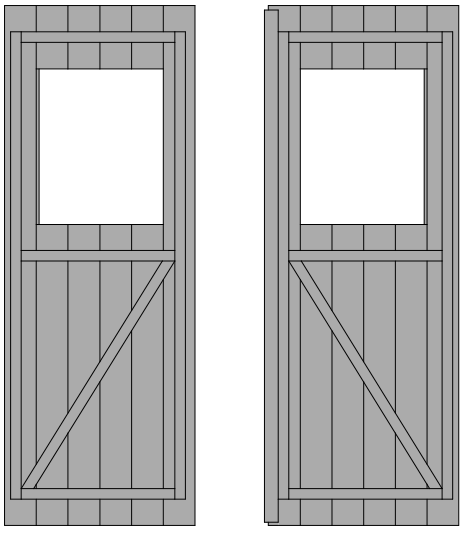


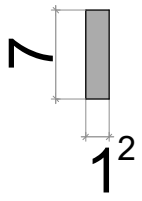
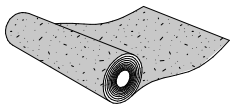
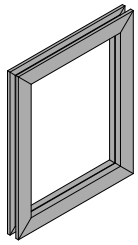
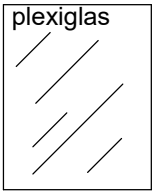
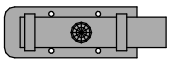
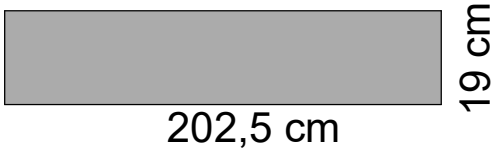
IT	EN
AVVERTENZA: prima del montaggio scaricare la struttura e riporla in luogo livellato ed asciutto avendo cura di coprirla con il telo in dotazione all'imballo.	WARNING: before assembly download the structure and store it in a dry and leveled place also take care to cover it with the tarp packaging supplied.

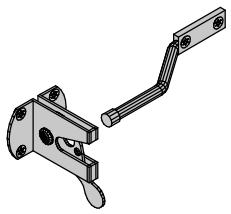
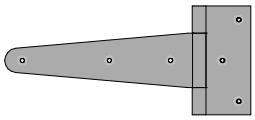
DE	FR
HINWEIS: Bitte die Lieferung vor der Montage an einem trockenen und ebenen Ort akklimatisieren. Achten Sie darauf, dass die Palette mit einer Plane abgedeckt und vor Feuchtigkeit geschützt ist.	AVERTISSEMENT: avant l'assemblage de le structure télécharger et stocker dans un endroit sec et nivelé en veillant également à le couvrir avec l'emballage fourni.

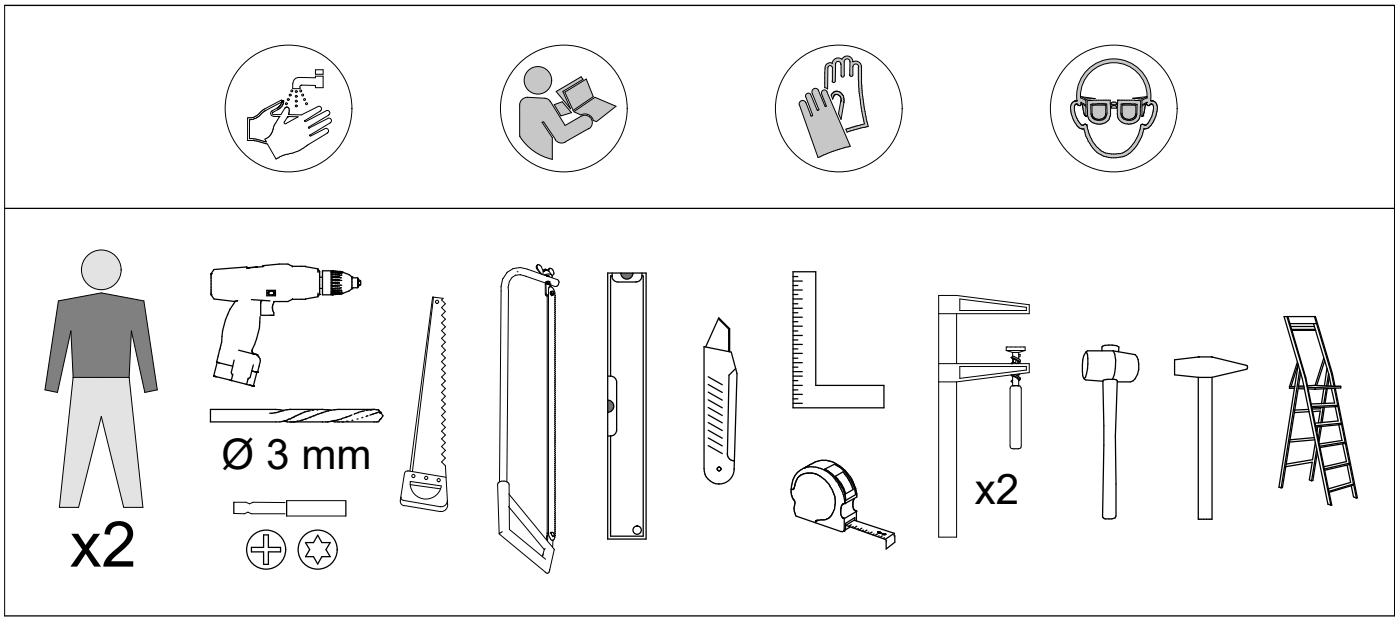
	2x	78008	198 cm 

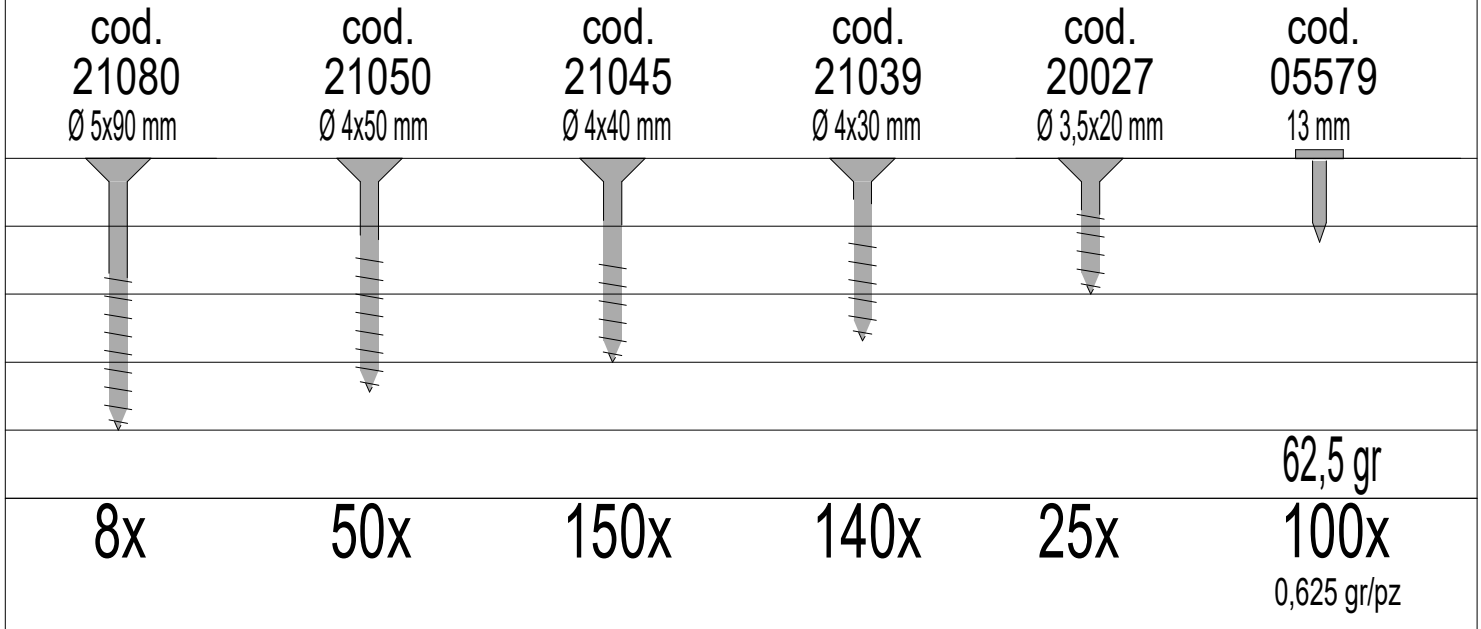
	16x	78009	 35 cm
	16x	78010	 35 cm
	52x	78007	 198 cm
	1x	78504	 198 cm
	1x	78505	 115,3 cm
	1x	78506	 198 cm
	1x	78507	 115,3 cm
	1x	78509	 198 cm

9 / 4 5	1x	82130	176 cm
5 5 / 1 8	4x	81239	210 cm
2 8 / 2 8	2x	78114	176 cm
	4x	78128	194 cm
	8x	78508	40 cm
 1x DX 1x SX		81768	

	2x	78103	63 cm
	2x	78104	139 cm
	2x	78102	170 cm
	1x	05535	675 cm
	2x	81917	45x55 cm
	2x	82537	40,8x51 cm
	2x	75113	
	4x	79016	
	2x	79017	

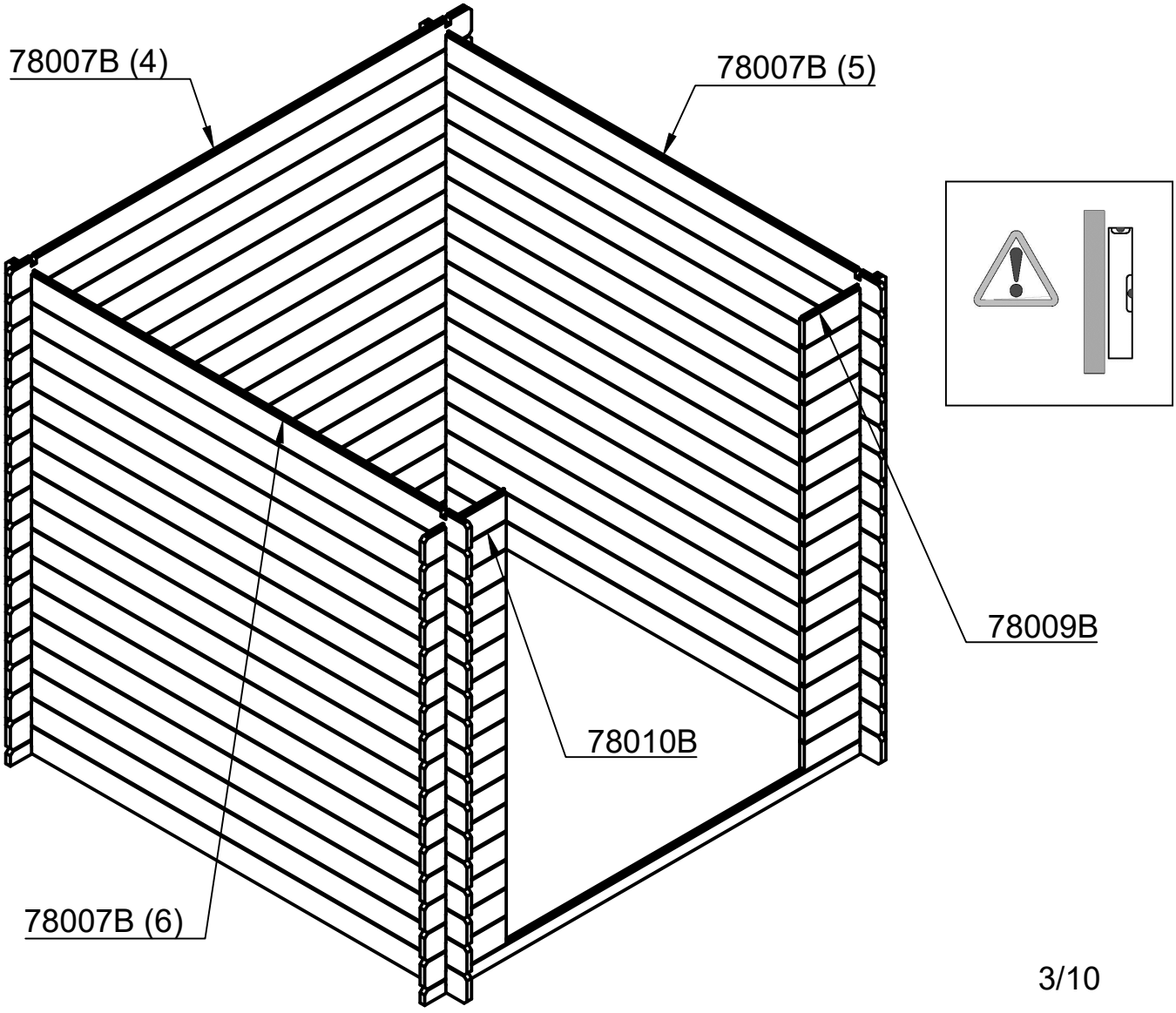
	2x	25589	
	4x	75132	

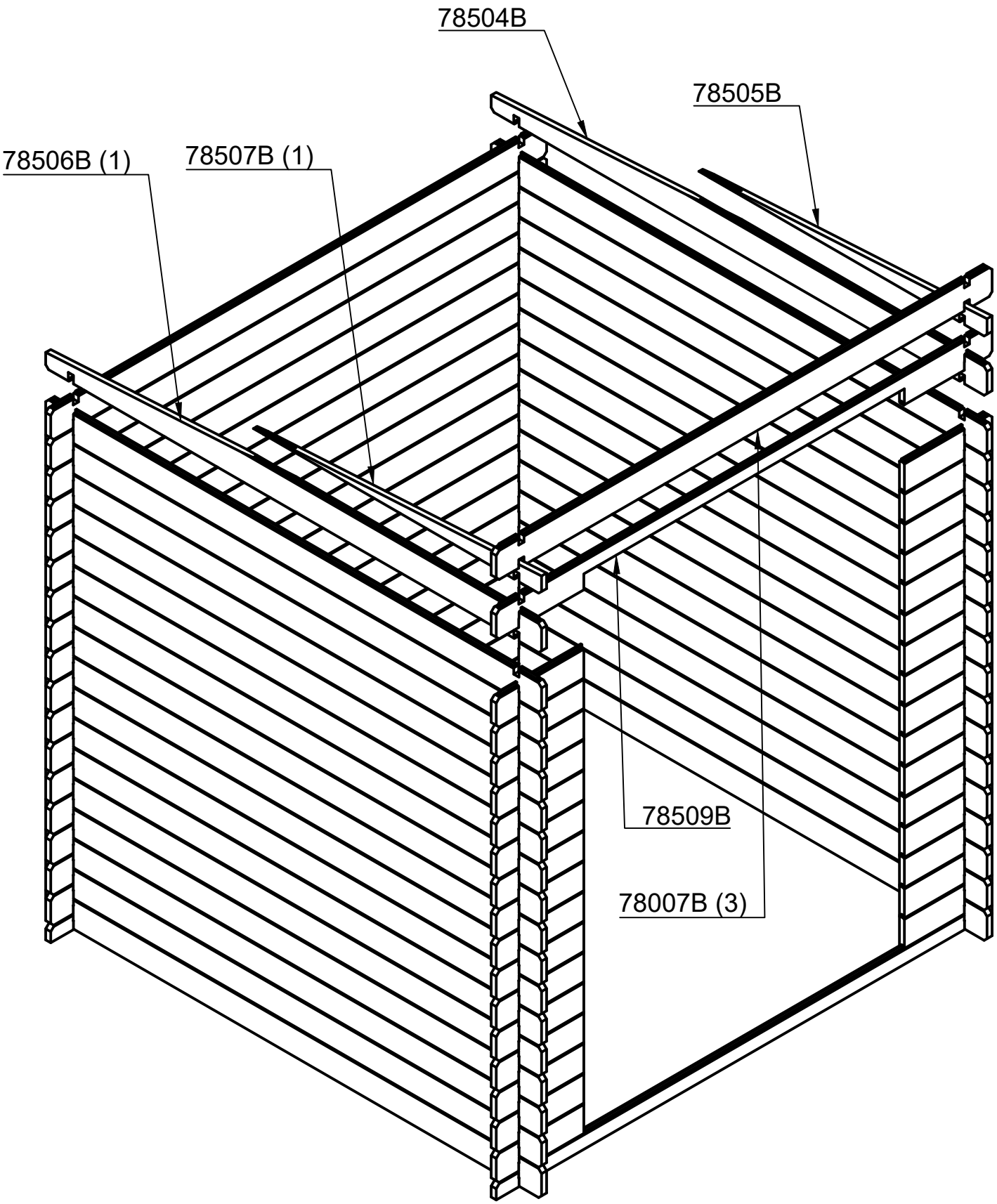


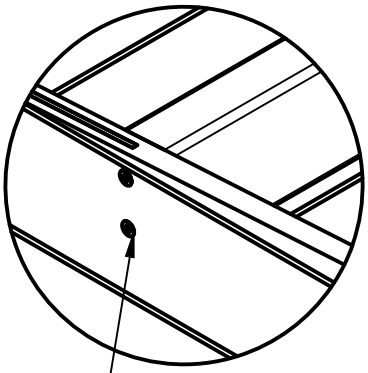




78008B (1)
78007B (1)
78007B
78008B

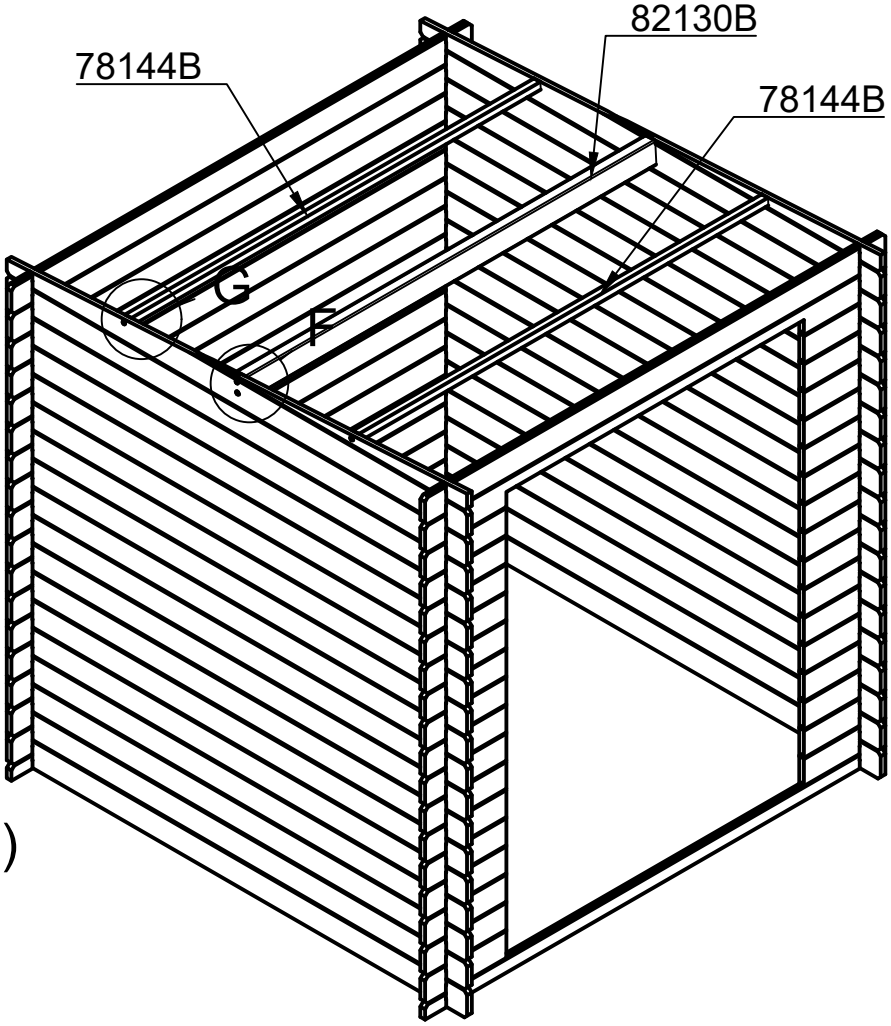

78007B (4)
78007B (5)
78009B
78010B
78007B (6)

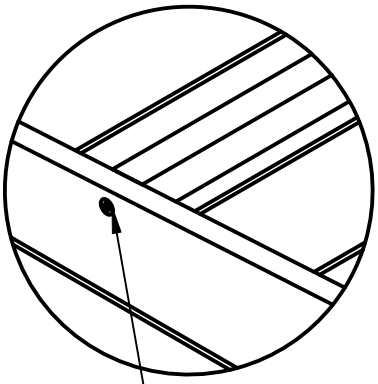

78504B
78505B
78506B (1)
78507B (1)
78509B
78007B (3)



F (1:5)

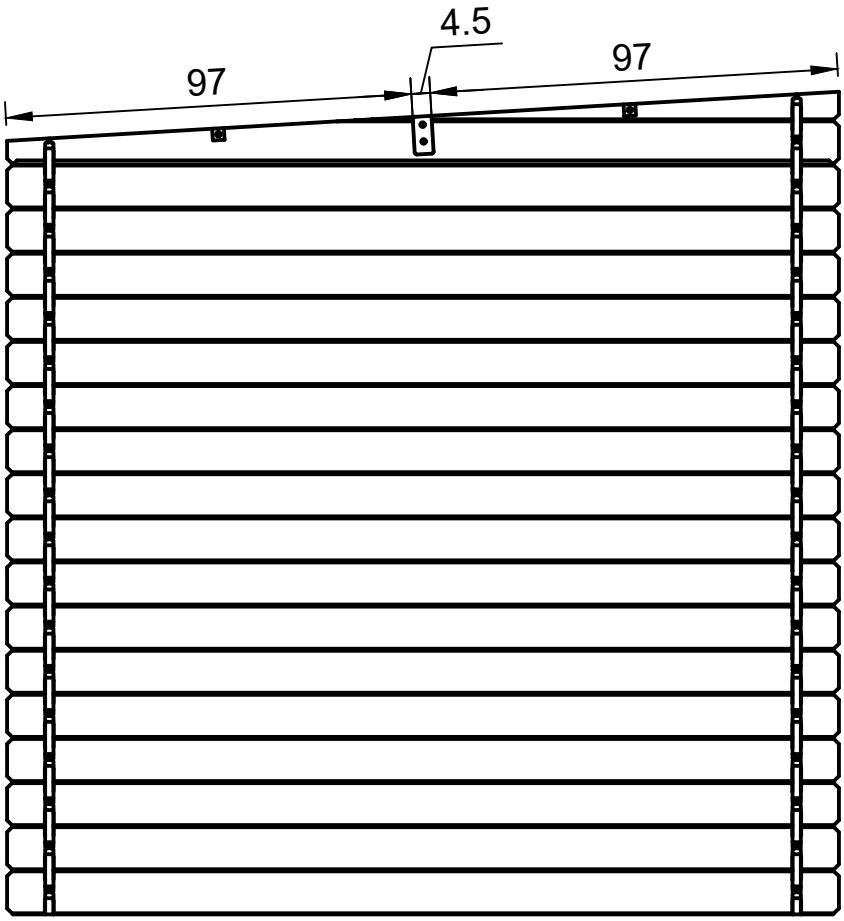
21080 vite truciolare
TSP Ø 5x90 mm v3

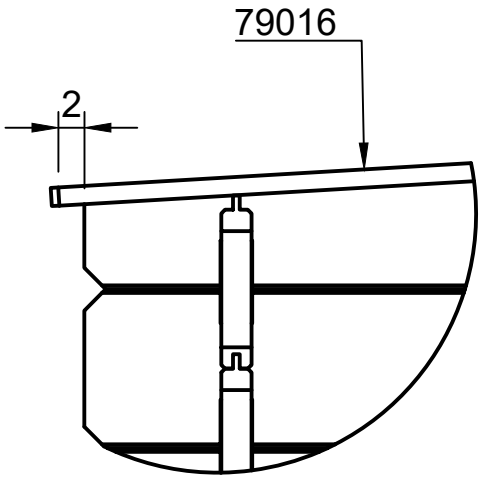




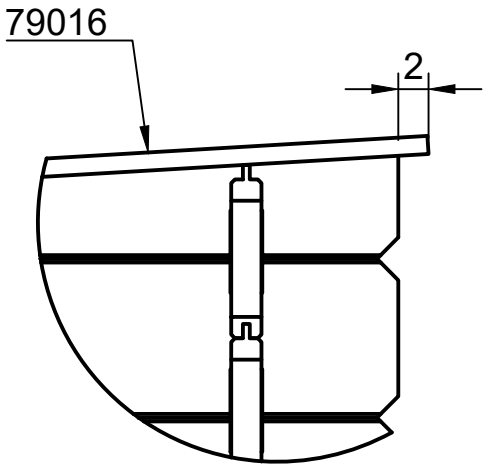
G (1:5)

21080 vite truciolare TSP Ø 5x90 mm v3

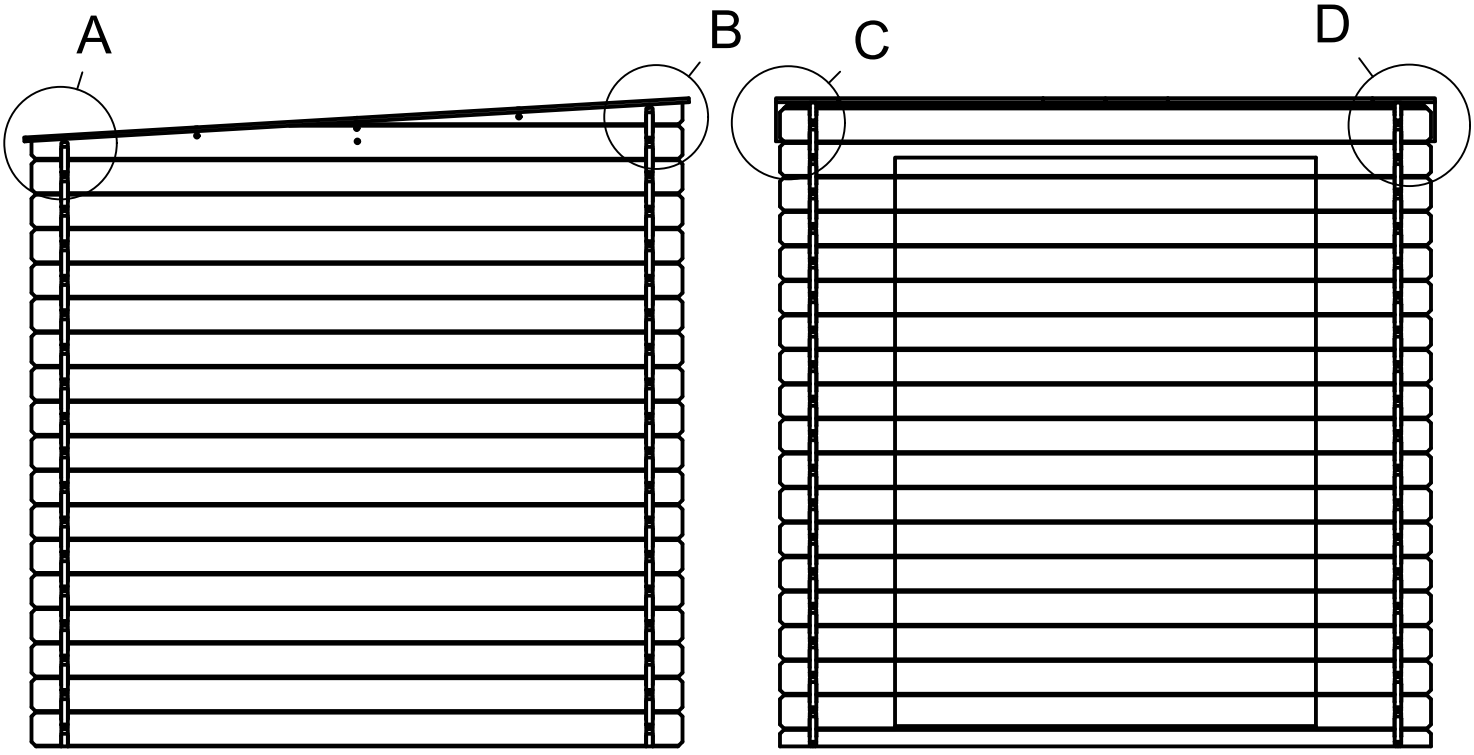


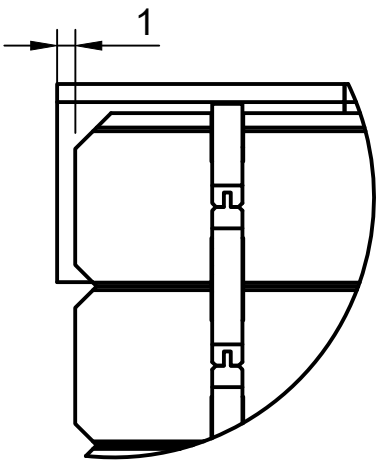


A (1:5)

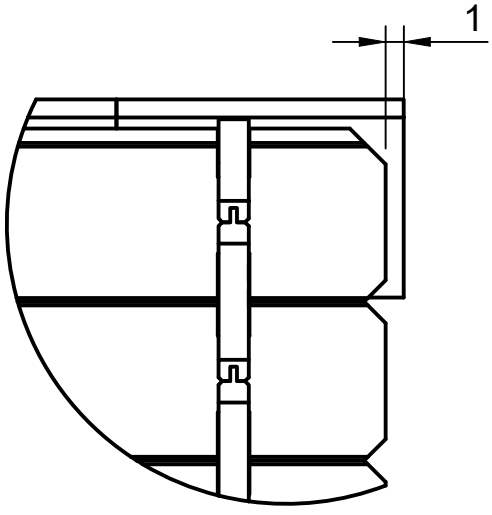


B (1:5)

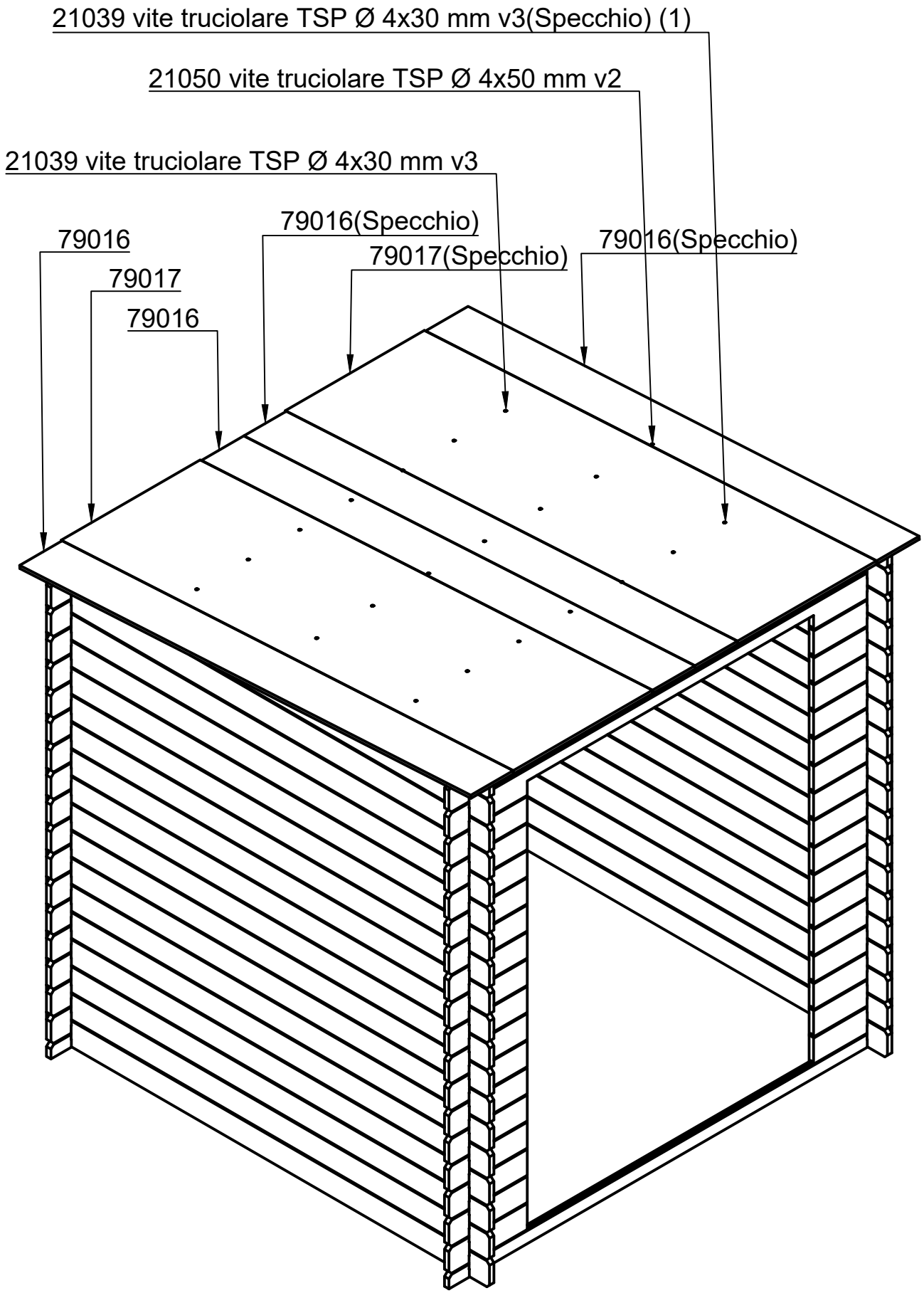




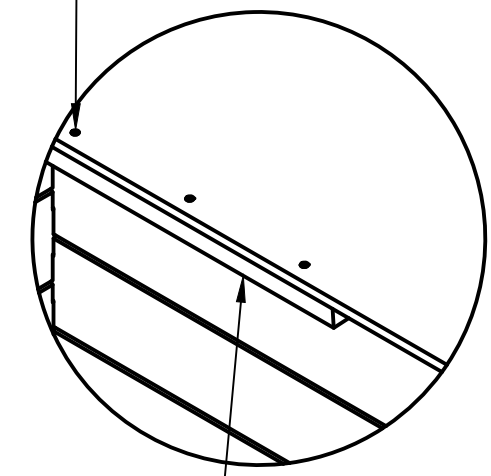
C (1:5)



D (1:5)

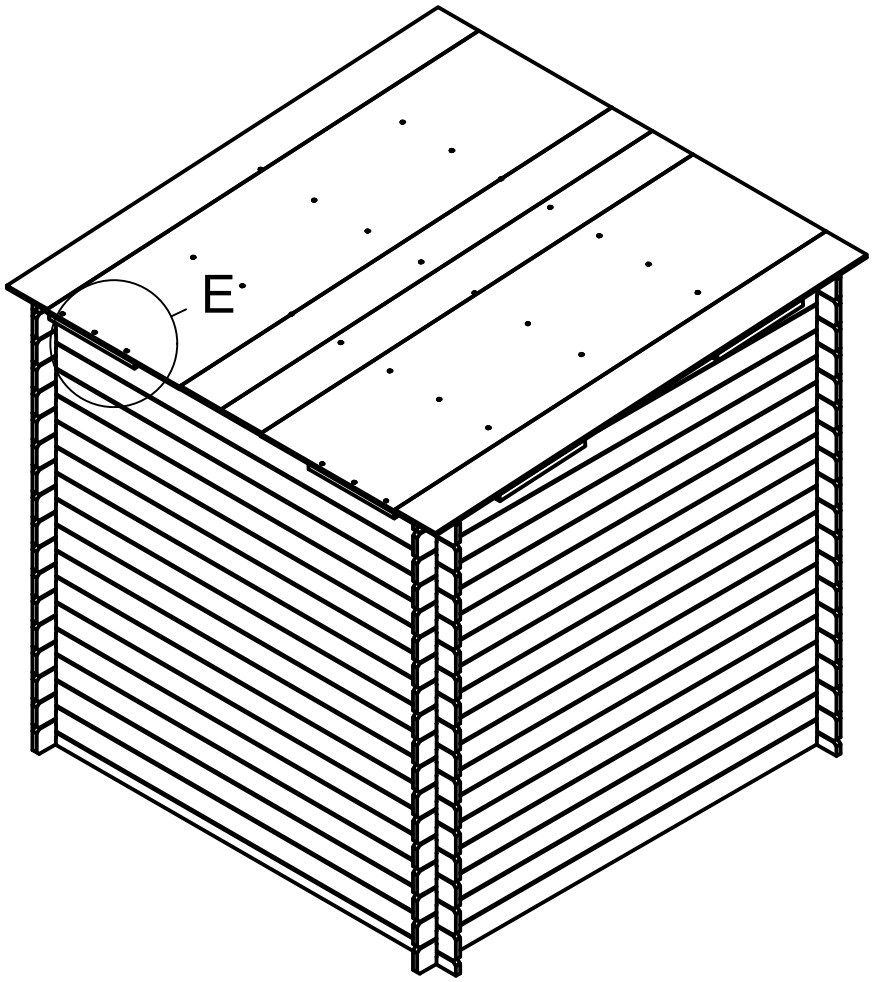

21039 vite truciolare TSP Ø 4x30 mm v3(Specchio) (1)
21050 vite truciolare TSP Ø 4x50 mm v2
21039 vite truciolare TSP Ø 4x30 mm v3
79016(Specchio)
79016
79017(Specchio)
79016(Specchio)
79017
79016

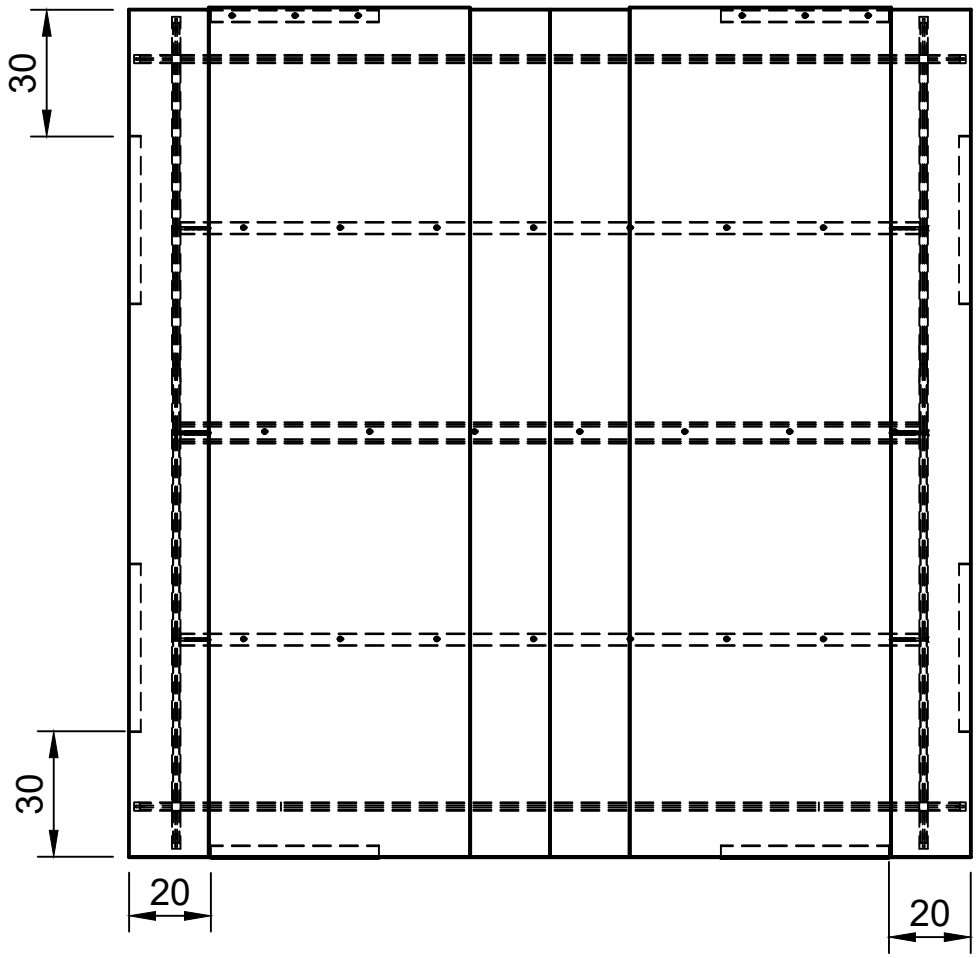
21039 vite truciolare TSP Ø 4x30 mm v3(Specchio)

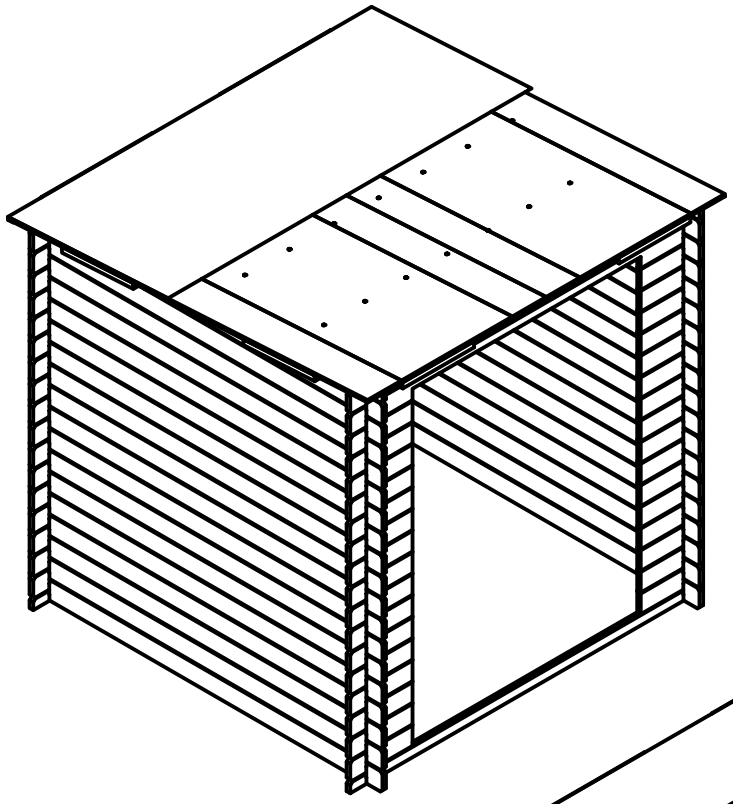


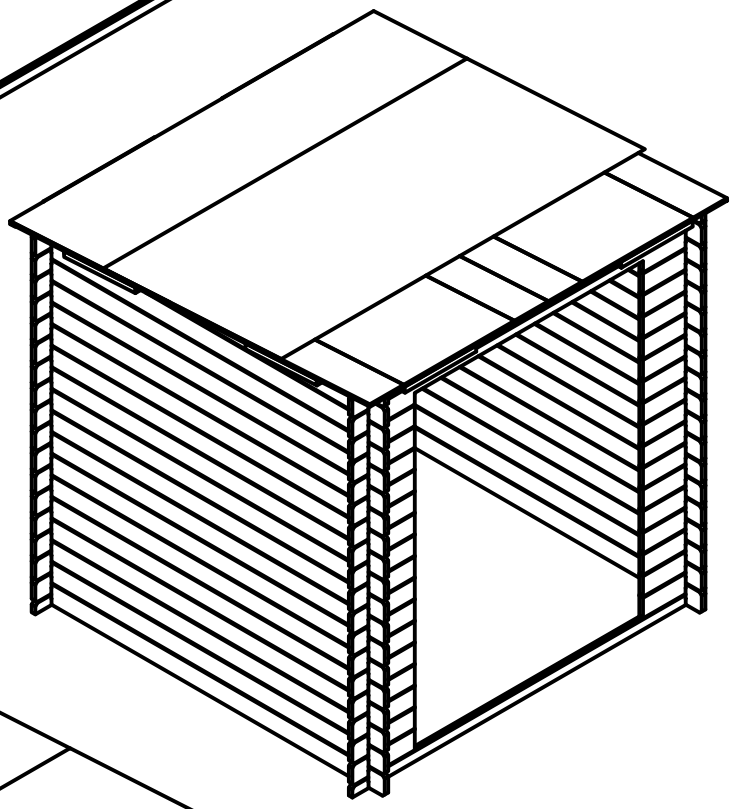
E (1:7)

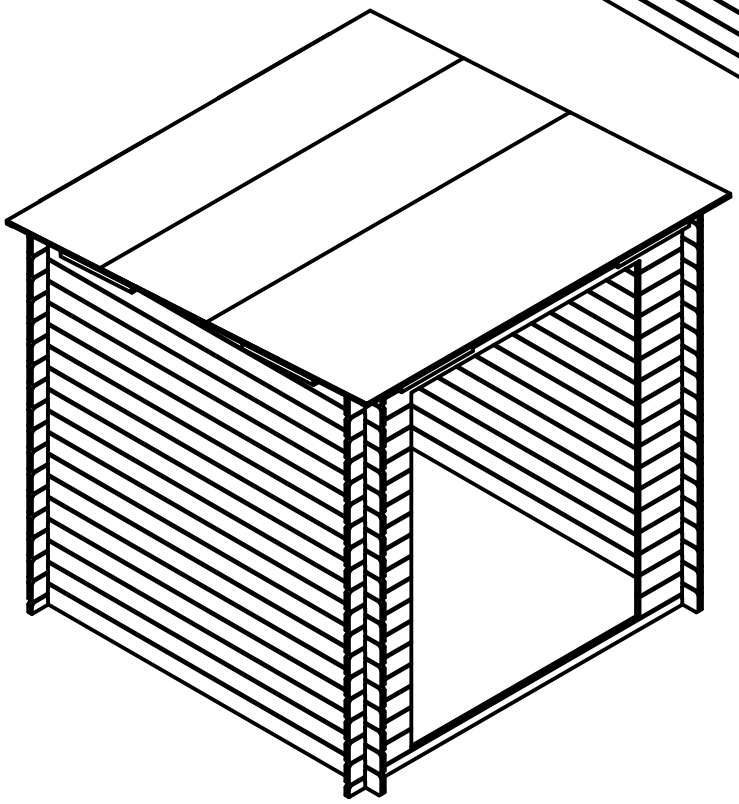
78508B (6)

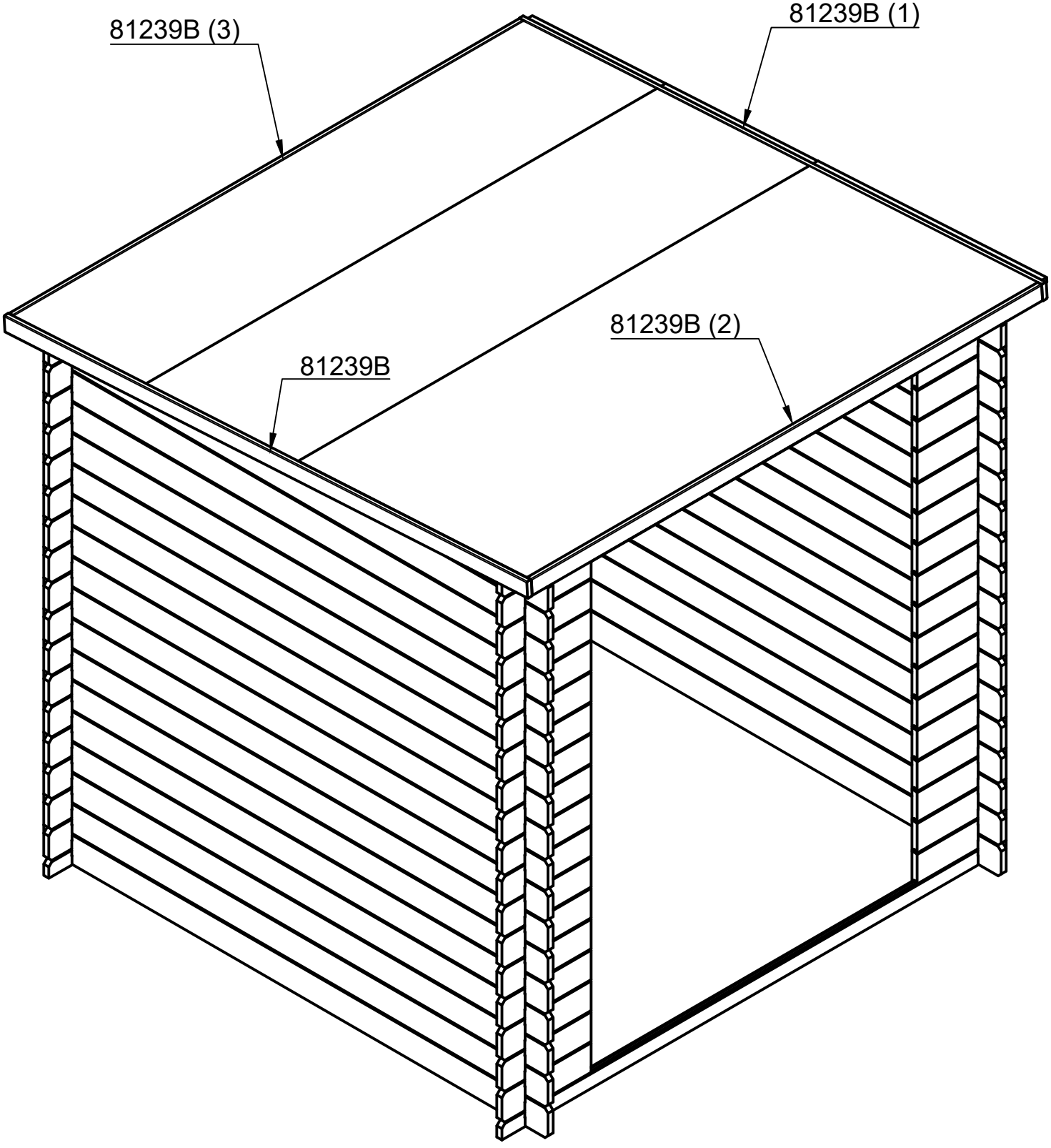






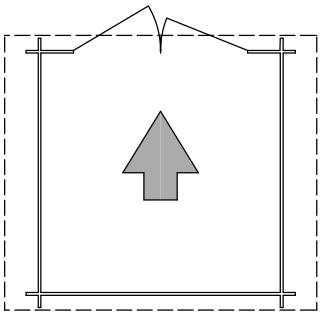


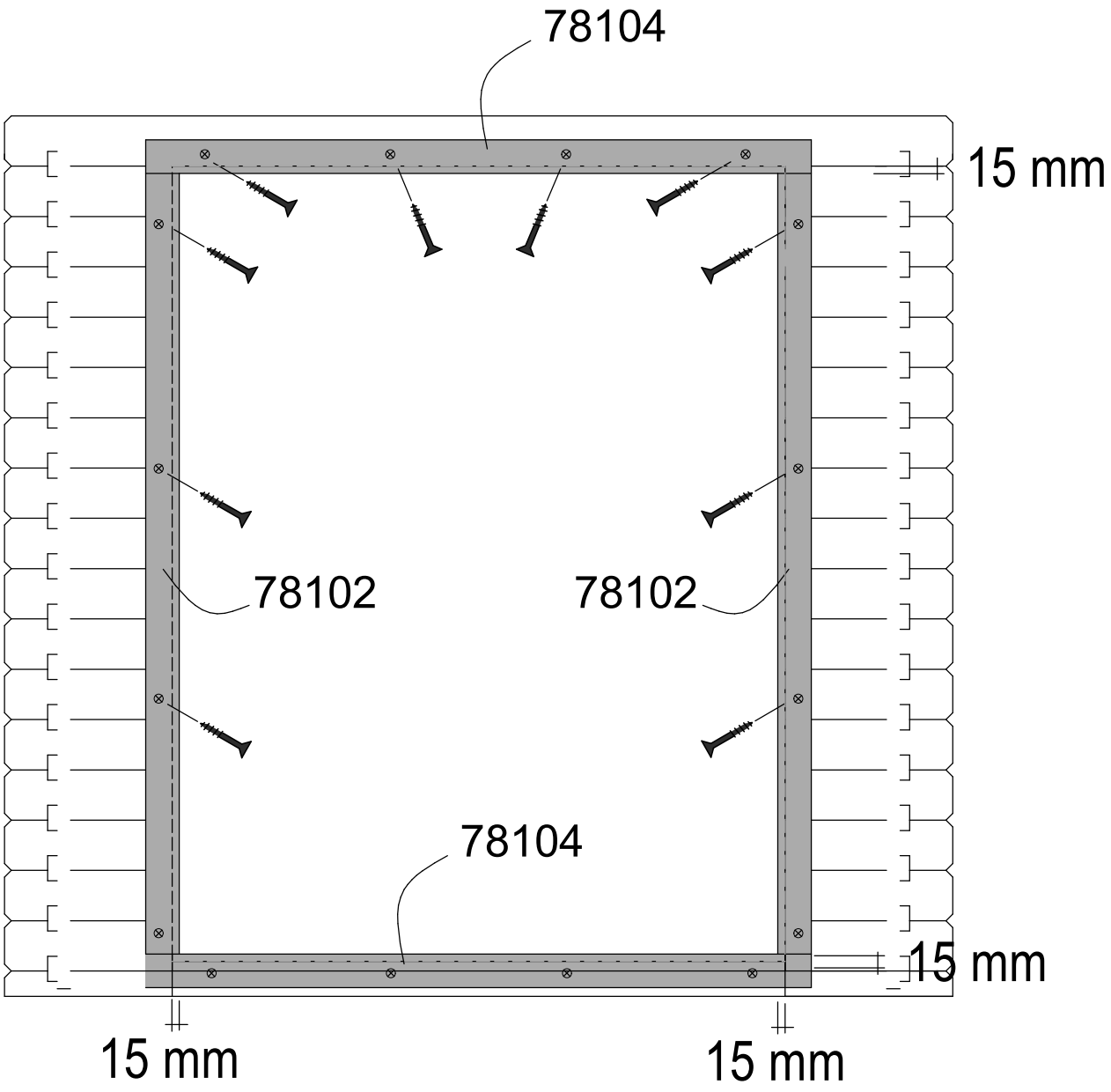


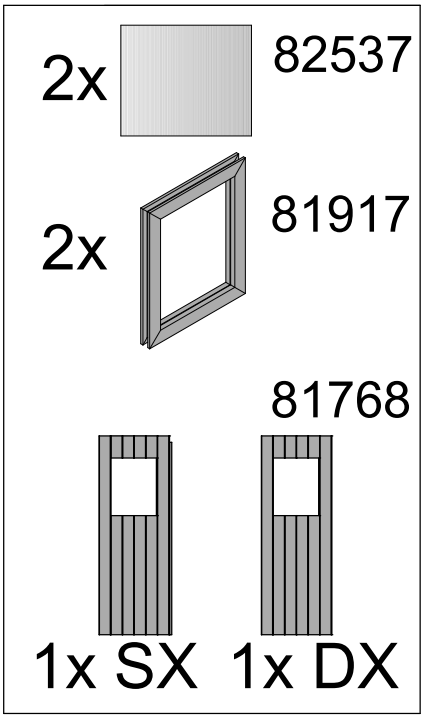


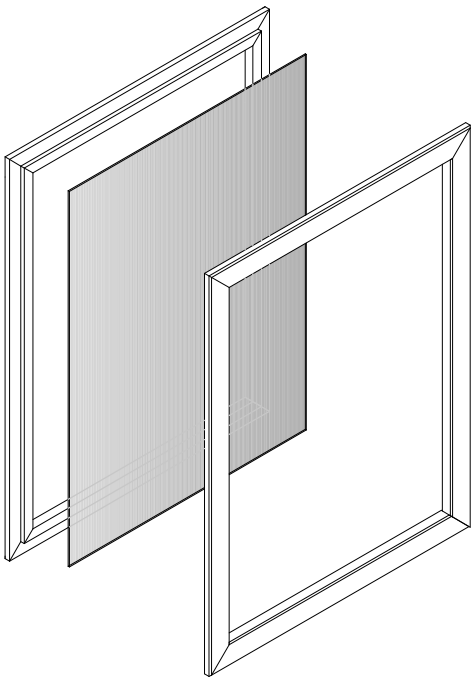
listello fascione tagliare una volta posizionato

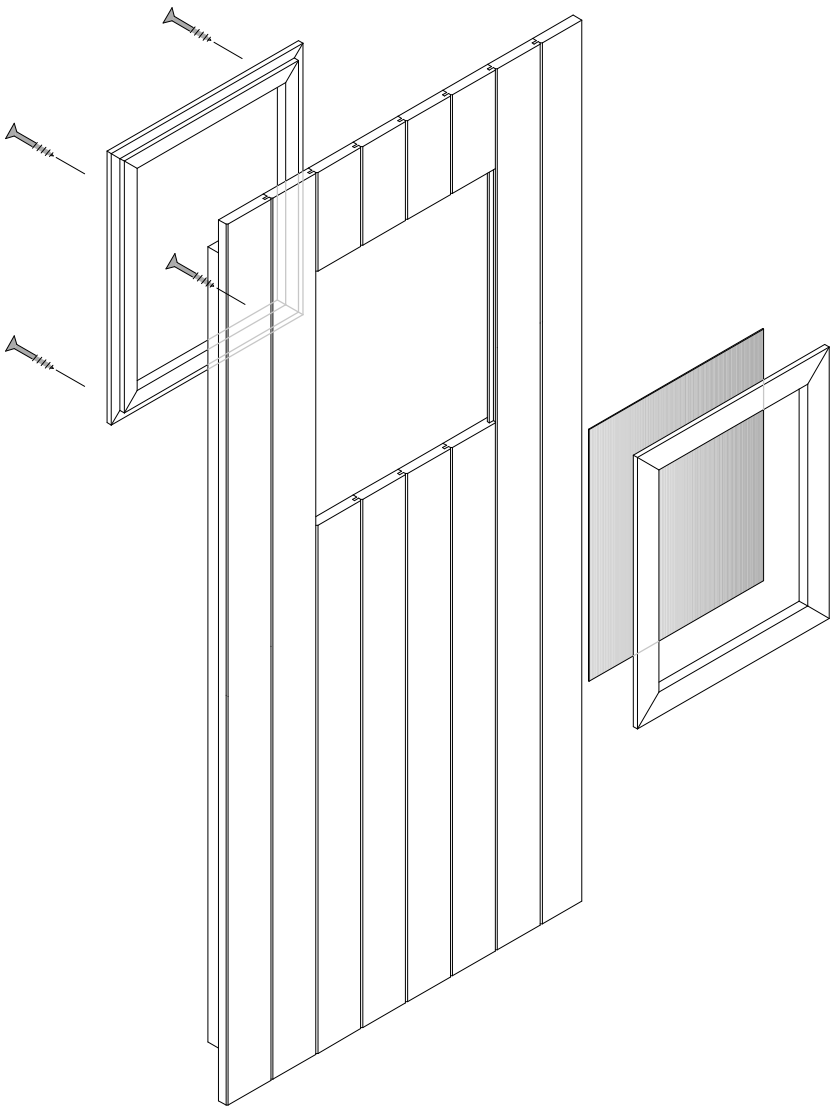
20x 21039

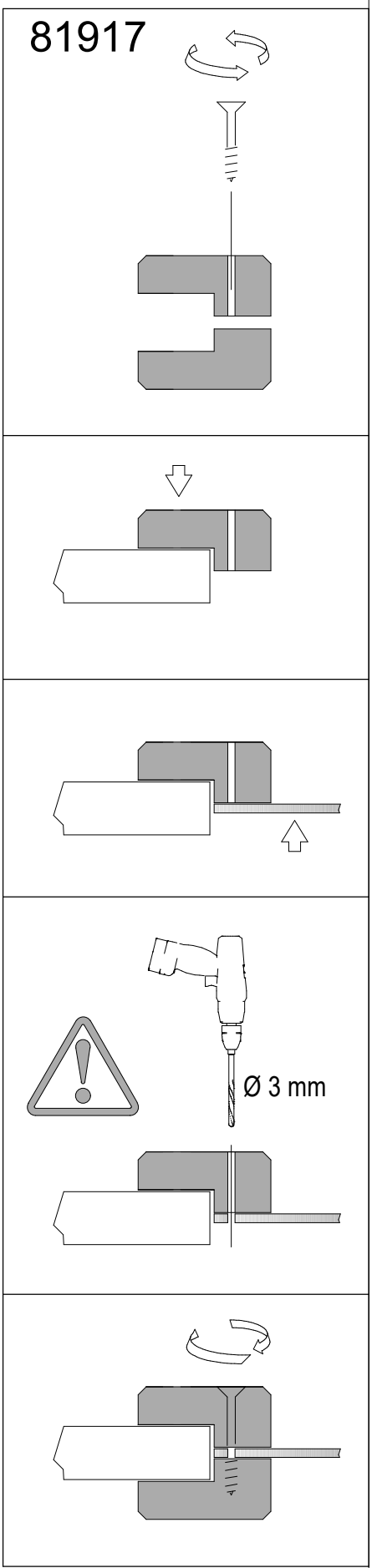


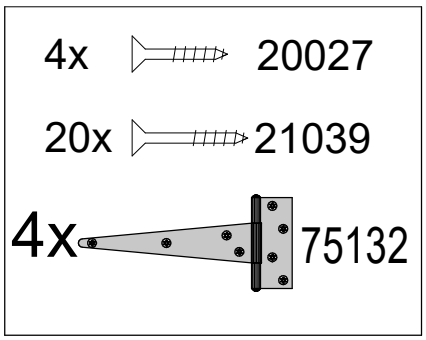


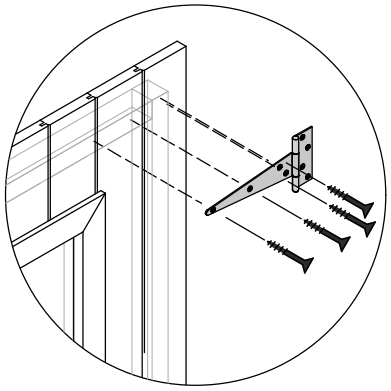

2x
82537
2x
81917
81768
1x SX
1x DX

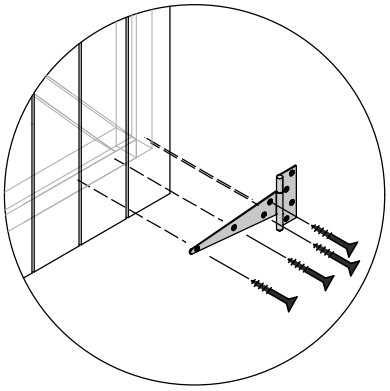


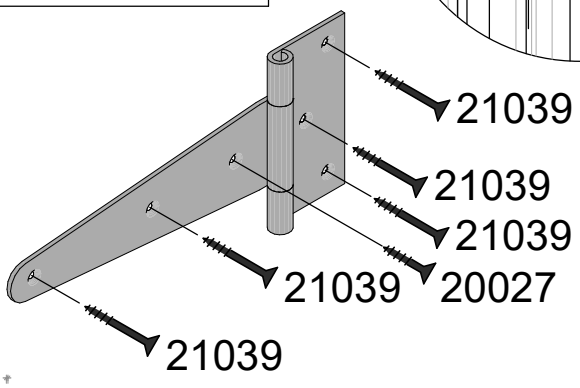


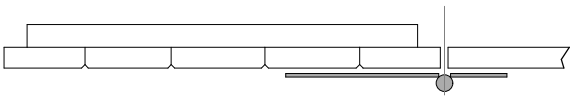

81917
Ø 3 mm

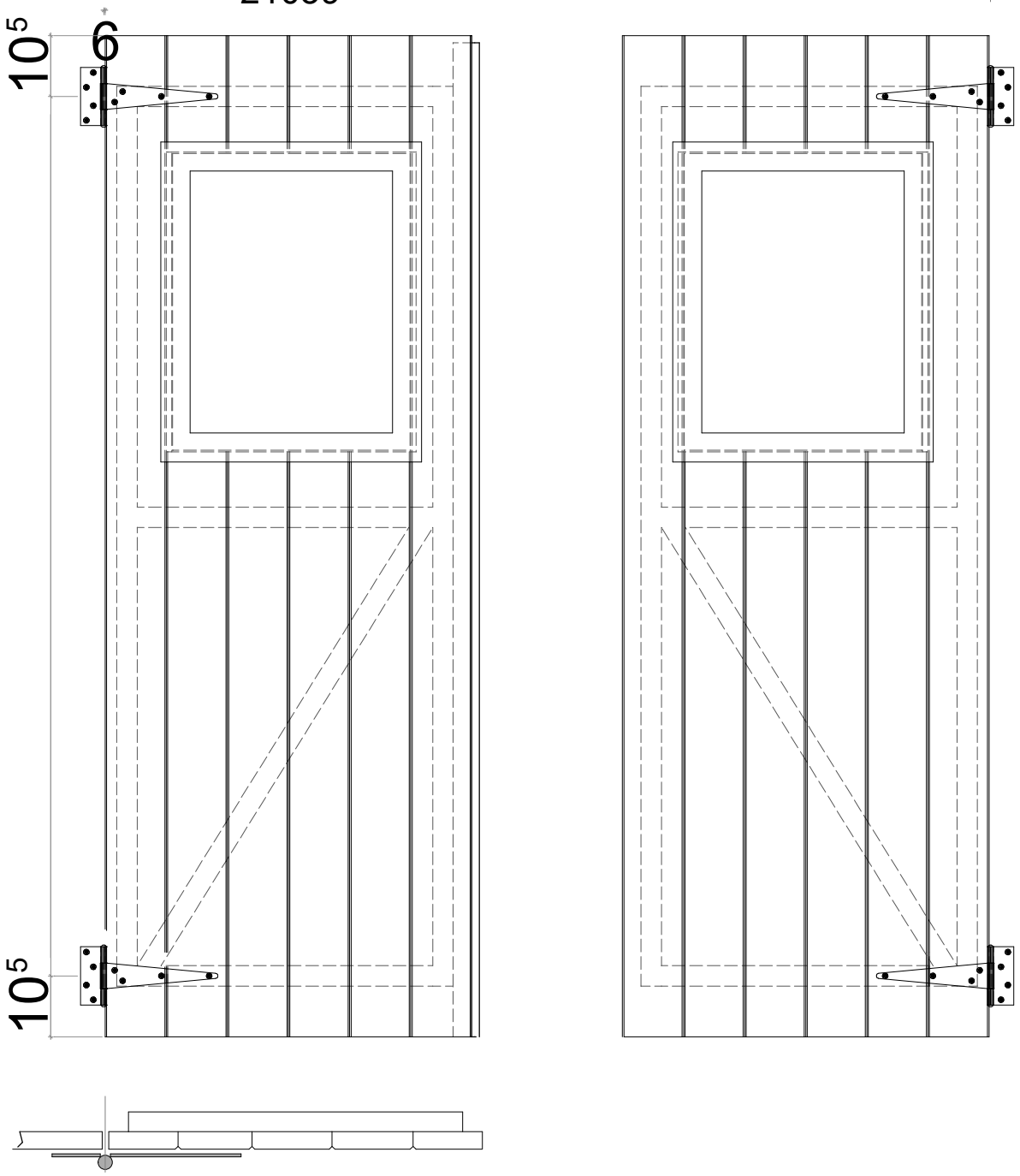

4x
20027
20x
21039
4x
75132

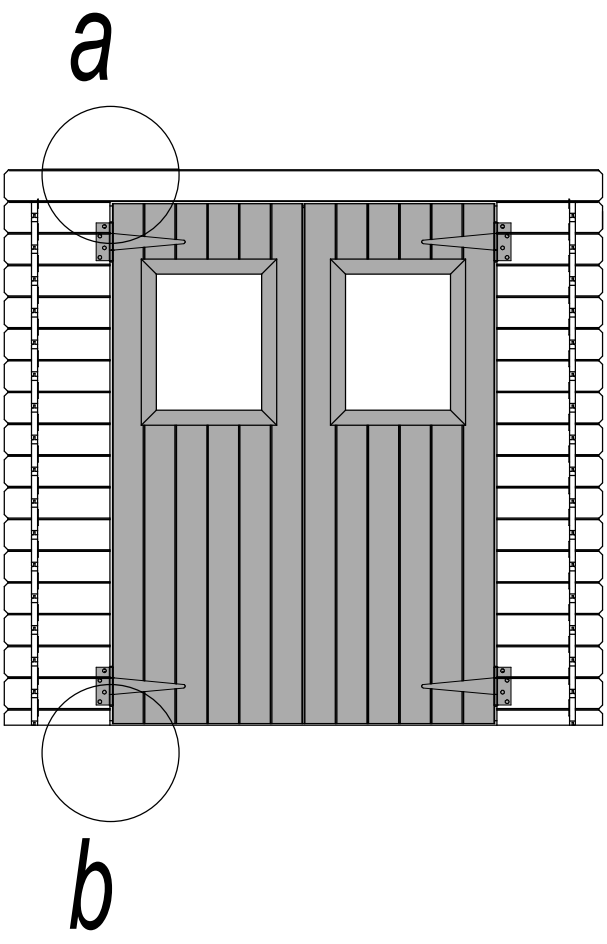


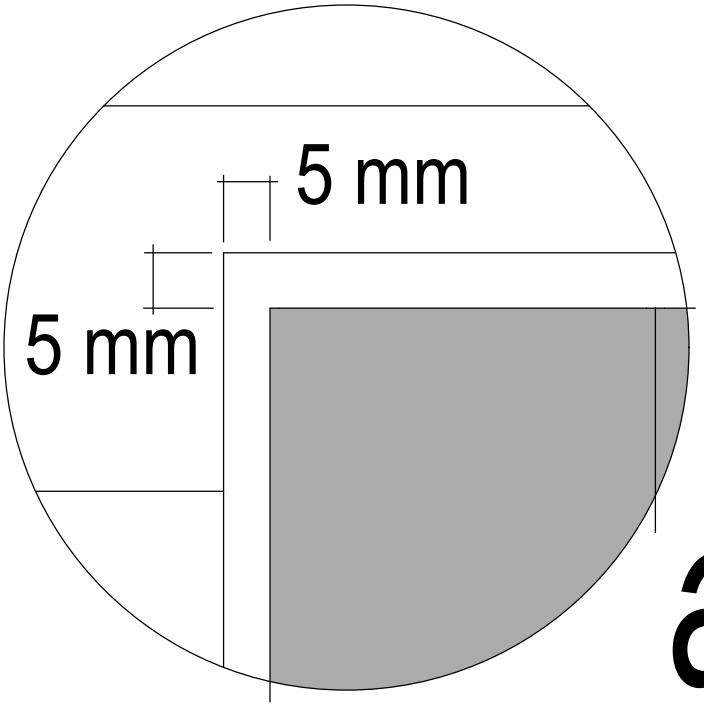



21039
21039
21039
21039
20027
21039

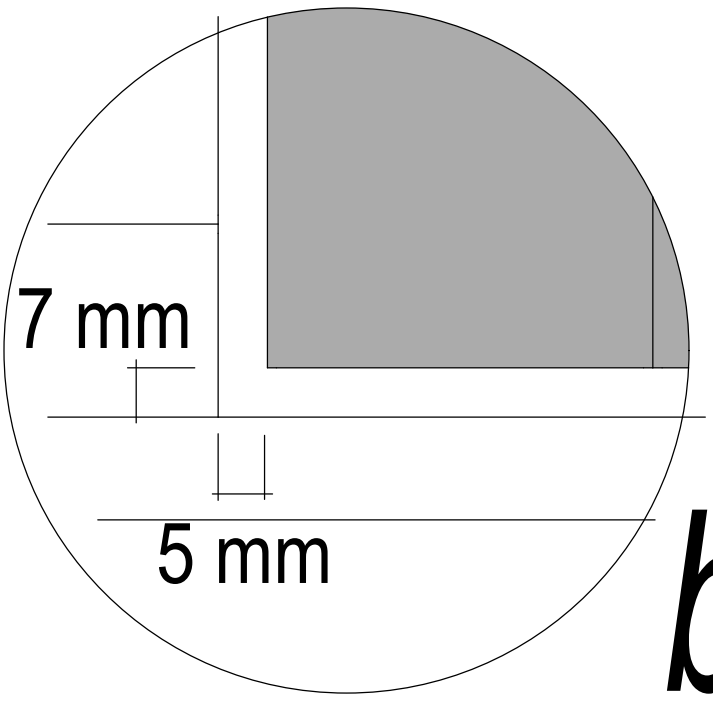



10⁵
6
10⁵





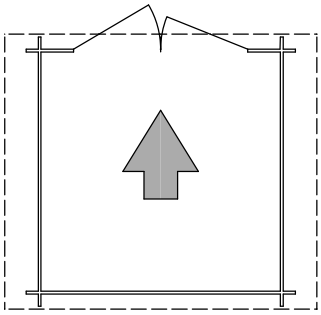
a

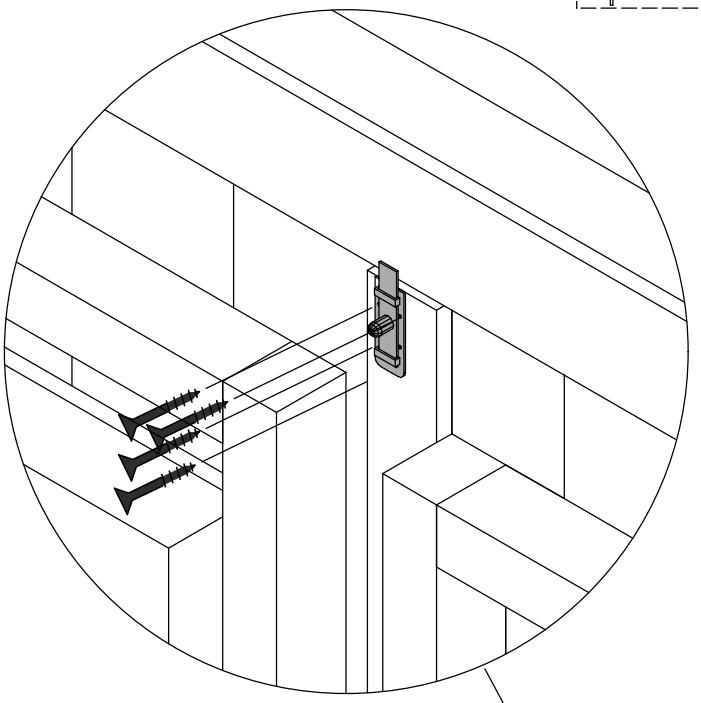


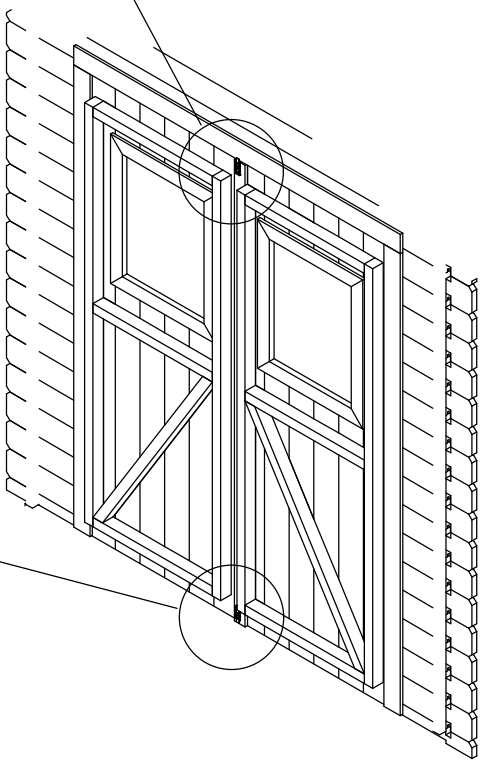
b

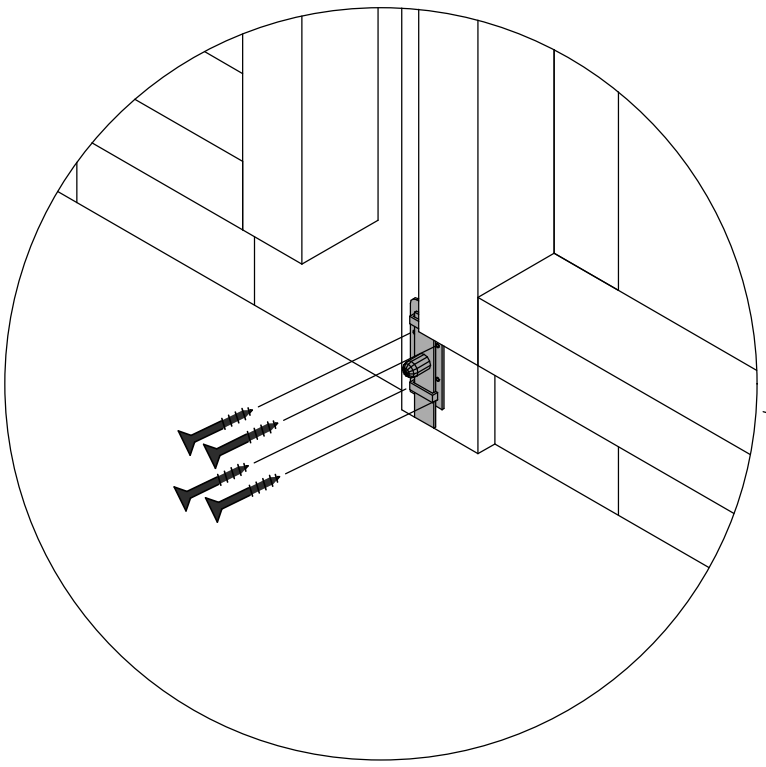
8x 20027

2x 75113



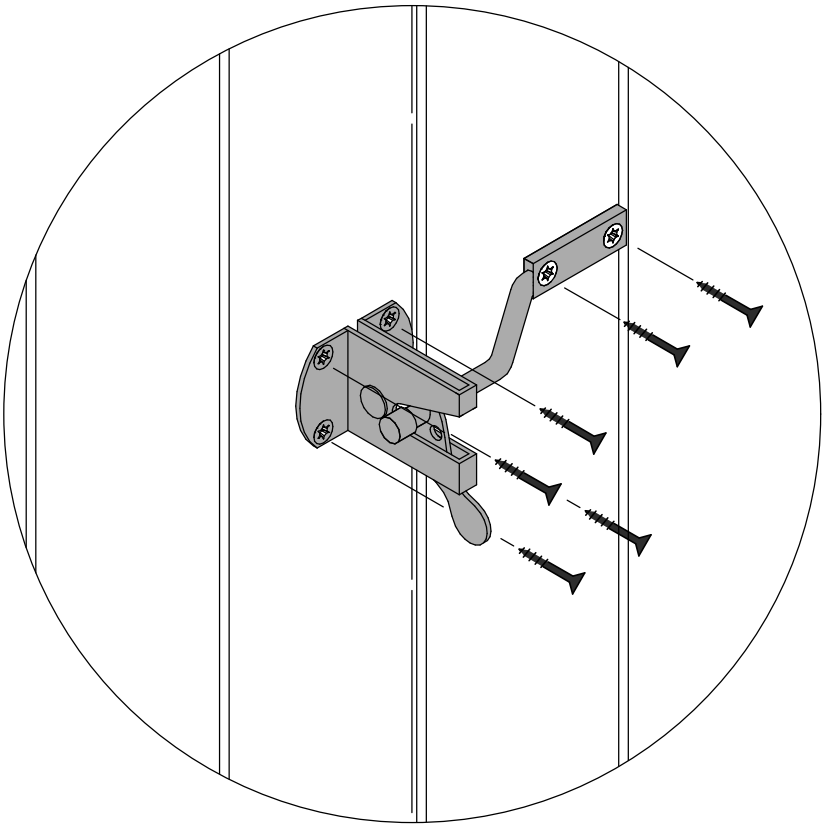


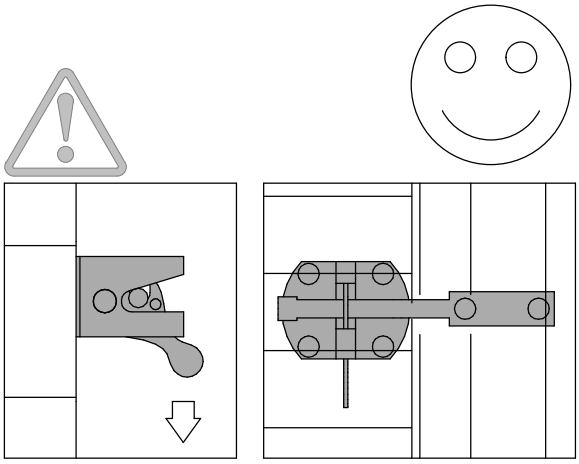


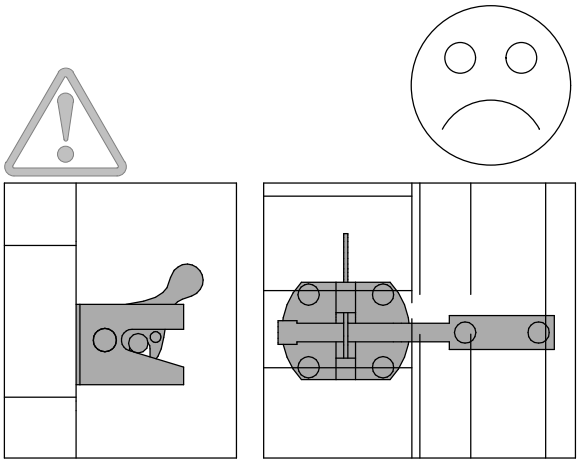


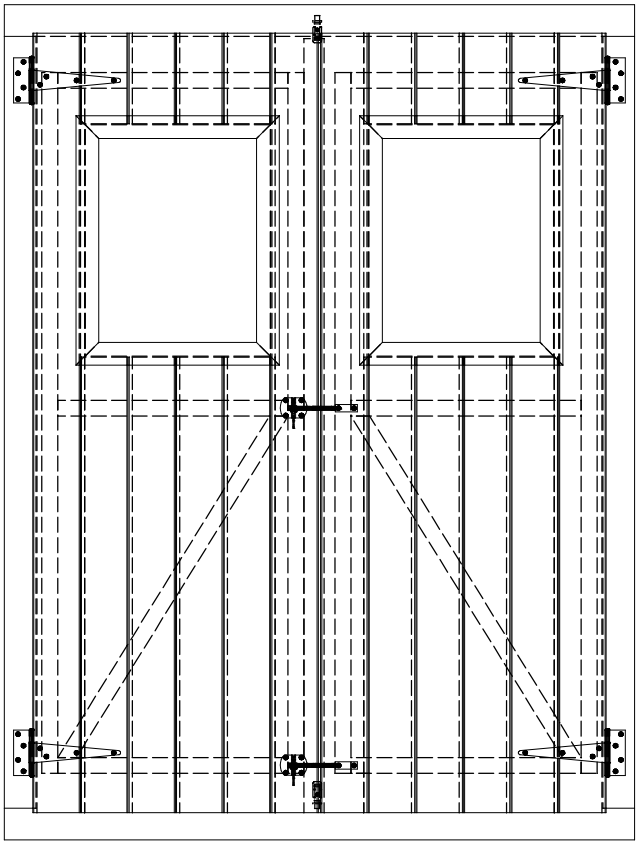
12x 20027

2x 25590



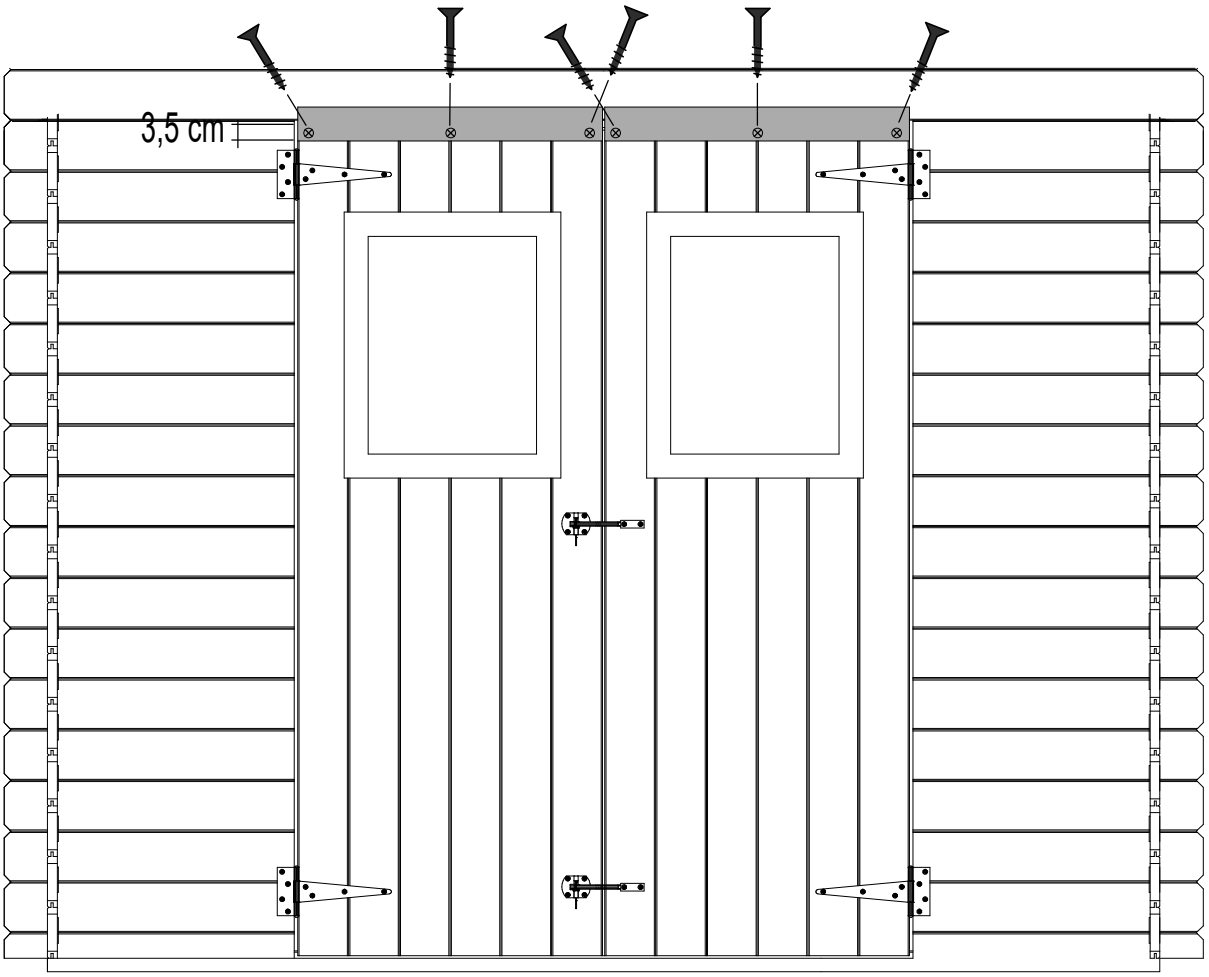






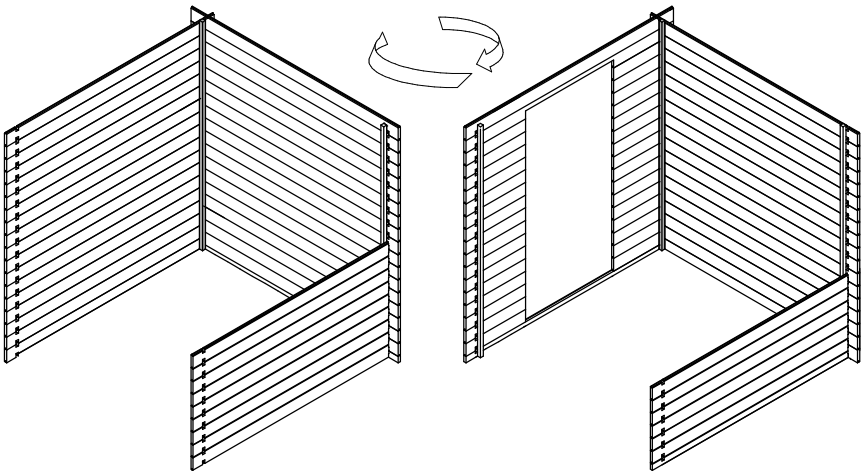
6x 21039

2x 78103

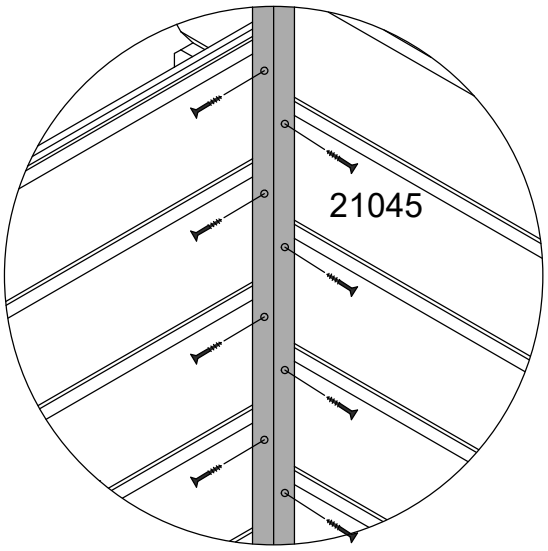


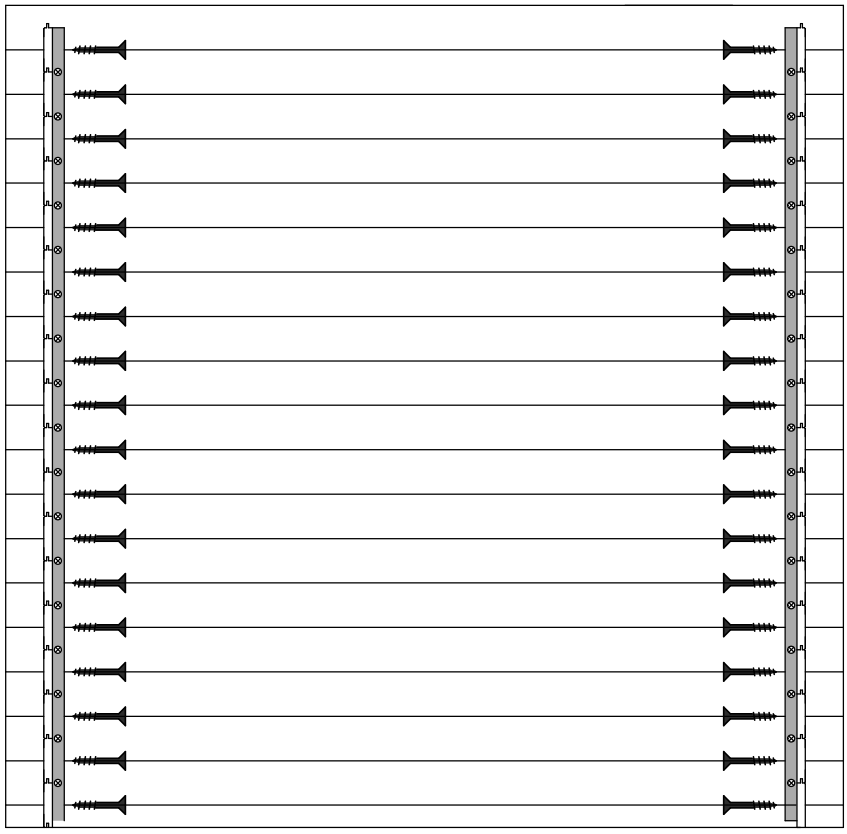
150x 21045

4x 78128



78014





AVVERTENZE E SICUREZZA DEL PRODOTTO:

CASETTA IN LEGNO DA GIARDINO

Gentile Cliente,

nel valutare l'acquisto di un nostro prodotto ti suggeriamo di tenere in considerazione le seguenti informazioni:

- Il prodotto si intende sicuro se utilizzato in modo congruo alla destinazione di utilizzo per cui è stato progettato: CAPANNO IN LEGNO PER RICOVERO ATTREZZI.
- Il prodotto viene consegnato in kit di montaggio; fino al momento del montaggio si raccomanda di conservare il kit in luogo asciutto e non appoggiato direttamente sul pavimento, mantenendolo protetto da agenti atmosferici (acqua, sole ecc.) fino al montaggio definitivo. Non conservare il prodotto in ambienti riscaldati.
- Tutte le verifiche urbanistiche, statiche e di sicurezza dovranno essere controllate da un tecnico locale in merito a: luogo di installazione, validità appoggi, portata solai, uso di coperture in funzione della ventosità o del carico neve delle zone di installazione.
- Si raccomanda di assemblare il prodotto seguendo le indicazioni contenute nelle istruzioni di montaggio e utilizzando gli strumenti indicati nelle medesime; sono richieste buone nozioni di bricolage - fai da te, in caso di difficoltà si consiglia di affidare il montaggio a professionisti esperti.
- Prima del montaggio del prodotto è necessario predisporre un adeguato basamento (cemento, autobloccante o altro) perfettamente livellato; se il ricovero che avete scelto non è provvisto di pavimento, si raccomanda di predisporre un basamento idoneo a svolgere tale funzione.
- Una volta terminato il montaggio si raccomanda di trattare il prodotto con un impregnante all'acqua da eseguirsi su tutte le sue parti in legno e di ripetere periodicamente l'operazione con una frequenza da valutare in base all'esposizione del prodotto agli agenti atmosferici.
- Per la verniciatura usare attrezzi e vernici di qualità e rispettare le istruzioni di sicurezza e applicazione del produttore della vernice. Non verniciare in pieno sole o in caso di pioggia e farsi consigliare dettagliatamente dal venditore sulla protezione di legni di conifera trattati. Con una regolare verniciatura aumenterete notevolmente la durata della vostra casetta in legno.
- Si consiglia di lubrificare con regolare frequenza le parti mobili quali serratura, cerniere e catenacci facendo attenzione a non imbrattare le parti circostanti.
- Non salire sul tetto
- Il legno è un prodotto naturale e si muove in modo variabile. Caratteristiche quali venature grosse e sottili, sfumature e cambiamenti di colore nonché nodi sono dovuti alla crescita dell'albero. Sono del tutto normali nei legni che crescono all'aperto, e pertanto non sono da considerare difetti ma piuttosto una caratteristica del legno naturale.
- A fine vita del prodotto provvedere a consegnare la casetta direttamente all'ECOCENTRO nel cassonetto del LEGNO oppure, nei comuni dove è previsto, mediante il ritiro rifiuti ingombranti
- L'utilizzo del prodotto da parte di bambini deve avvenire sotto la supervisione di un adulto

In caso di necessità di ulteriori informazioni o chiarimenti è possibile contattare il produttore presso:

ALCE Srl – Via Bosa, 9 – 42045 Luzzara (RE) - info@alceweb.com – www.alceweb.com

IT

L'installazione delle casette può essere disciplinata dal **DPR 380/01 - "Testo Unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di edilizia".** Tale prodotto viene venduto non conoscendo le specifiche tecniche necessarie, viene offerto disconoscendo il luogo di installazione, le eventuali problematiche connesse e la sua eventuale funzionalità specifica. Tutte le verifiche statiche e strutturali legate al sito di posa e all'aggancio con strutture preesistenti dovranno pertanto essere eseguite da un tecnico abilitato in funzione del luogo di installazione, della validità ed opportunità degli appoggi dei relativi fissaggi, dei carichi di neve, della portata dei solai e dei coefficienti di ventosità dei luoghi di installazione. Pertanto il venditore non sarà ritenuto responsabile per danni verificatisi a seguito della mancata verifica statica e strutturale di cui sopra; inoltre la parte venditrice declina altresì ogni responsabilità sull'uso e/o montaggio non corretto dei materiali venduti. Sarà esclusivo onere del cliente ottenere l'eventuale rilascio di concessioni, autorizzazioni, permessi edilizi o qualsiasi altra documentazione da rilasciarsi dalla P. A. necessaria alla realizzazione dell'opera in conformità delle norme urbanistiche vigenti, siano esse nazionali, regionali o comunali.

Movimenti e comportamenti del legno:
le fessurazioni, crepe, spaccature e torsioni verificatesi sui profili di legno massello o lamellare sono da ritenersi fenomeni naturali tipici della materia prima legno, e pertanto non sono da considerarsi difetto e/o vizio, a meno che non siano di entità tale da pregiudicarne la stabilità e quindi comprometterne l'utilizzo.

EN

The installation of the sheds may be regulated by Presidential Decree 380/01 - "Consolidated Law on Legislative and Regulatory Provisions on Building." This product is sold without knowing the necessary technical specifications, and is offered without knowing the installation location, any related issues, and its specific functionality. All static and structural checks related to the installation site and the connection to pre-existing structures must therefore be performed by a qualified technician based on the installation location, the validity and appropriateness of the supports and related fixings, snow loads, the load-bearing capacity of the floors, and the wind coefficients of the installation locations. Therefore, the seller will not be held liable for damages resulting from the failure to perform the aforementioned static and structural checks; furthermore, the seller declines any liability for the incorrect use and/or assembly of the materials sold. The customer is solely responsible for obtaining any permits, authorizations, building permits, or any other documentation issued by the Public Administration necessary for the construction of the project, in compliance with applicable urban planning regulations, whether national, regional, or municipal.

Movements and behavior of wood:
Cracks, cracks, splits, and twisting occurring on solid or laminated wood profiles are considered natural phenomena typical of the raw material wood and therefore are not considered defects and/or faults, unless they are of such a magnitude as to compromise the stability and therefore compromise its use.

DE

Die Installation der Gerätehäuser kann durch das Präsidialdekret 380/01 – „Konsolidiertes Gesetz über gesetzliche und regulatorische Bestimmungen im Bauwesen“ geregelt sein. Dieses Produkt wird ohne Kenntnis der erforderlichen technischen Spezifikationen ve rkauft und ohne Kenntnis des Installationsorts, aller damit verbundenen Aspekte und seiner spezifischen Funktionalität angeboten. Alle statischen und strukturellen Prüfungen im Zusammenhang mit dem Installationsort und dem Anschluss an bestehende Struktur en müssen daher von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Dabei sind der Installationsort, die Gültigkeit und Eignung der Stützen und zugehörigen Befestigungen, die Schneelasten, die Tragfähigkeit der Böden und die Windkoeffizienten der Installationsorte zu berücksichtigen. Der Verkäufer haftet daher nicht für Schäden, die sich aus der Nichtdurchführung der oben genannten statischen und strukturellen Prüfungen ergeben. Darüber hinaus lehnt der Verkäufer jegliche Haftung für die unsachgemäße Verwendung und/oder Montage der verkauften Materialien ab. Der Kunde ist allein dafür verantwortlich, alle für die Ausführung des Projekts erforderlichen Genehmigungen, Zulassungen, Baugenehmigungen oder sonstigen Unterlagen der öffentlichen Verwaltung gemäß den geltenden nationalen, regionalen oder kommunalen städtebaulichen Vorschriften einzuholen.

Bewegungen und Verhalten von Holz:
Risse, Risse, Spalten und Verwindungen an Massiv- oder Schichtholzprofilen gelten als natürliche, für den Rohstoff Holz typische Phänomene und stellen daher keine Mängel dar, es sei denn, sie sind so groß, dass sie die Stabilität beeinträchtigen und somit die Nutzung beeinträchtigen.

FR

L'installation des abris peut être réglementée par le décret présidentiel 380/01 (Loi consolidée relative aux dispositions législatives et réglementaires relatives à la construction). Ce produit est vendu sans les spécifications techniques requises, ni le lieu d'installation, ni les problèmes connexes, ni sa fonctionnalité spécifique. Toutes les vérifications statiques et structurelles relatives au lieu d'installation et à la connexion aux structures préexistantes doivent donc être effectuées par un technicien qualifié, en fonction du lieu d'installation, de la validité et de la pertinence des supports et des fixations, des charges de neige, de la capacité portante des planchers et des coefficients de vent des lieux d'installation. Par conséquent, le vendeur ne sera pas tenu responsable des dommages résultant du non-respect des vérifications statiques et structurelles susmentionnées ; de plus, le vendeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation et/ou de montage incorrects des matériaux vendus. Le client est seul responsable de l'obtention des permis, autorisations, permis de construire ou autres documents délivrés par l'administration publique nécessaires à la construction du projet, conformément à la réglementation urbanistique applicable, qu'elle soit nationale, régionale ou municipale.

Mouvements et comportement du bois :
Les fissures, fentes et torsions survenant sur les profilés en bois massif ou lamellé-collé sont considérées comme des phénomènes naturels propres à la matière première, le bois, et ne constituent donc pas des défauts, sauf si leur ampleur compromet la stabilité et, par conséquent, son utilisation.